

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 著名罪案中的语录和图片(quotes And Images From Celebrated Crimes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

著名罪案中的语录和图片(Quotes and Images from Celebrated Crimes)

第1/1页

[k'wəʊts] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [dʒu'ma:] - " ['selɪbreɪtɪd] [kraɪmz]
QUOTES AND IMAGES FROM DUMAS ' CELEBRATED CRIMES
引号 和 图片 从 大仲马 - " 著名 犯罪

大仲马《名罪》中的引语和图片

" ['selɪbreɪtɪd] [kraɪmz]
" **CELEBRATED CRIMES**
" 著名 犯罪

“著名罪行”

[baɪ][æləg'zɑ:ndr][dʒu'ma:] ([pɛr])
By Alexandre Dumas (Pere)
经过 亚历山大 大仲马 (佩雷)

作者：亚历山大·仲马（老仲马）

[ə; eɪ] [gʊd] ['nɒvəlɪst] [ni:dz] [bi; bi][ə; eɪ] [gʊd] [hɪ'stɔ:riən] .
A good novelist needs be a good historian .
一个 好的 小说家 需求 是 一个 好的 历史学家 .

优秀的小说家必须同时也是一位优秀的历史学家。

[æləg'zɑ:ndr][dʒu'ma:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nɒvəlɪst] [hu:] [nju:] [hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Alexandre Dumas was a novelist who knew his history .
亚历山大 大仲马 曾是 一个 小说家 WHO 知道 他的 历史 .

亚历山大·仲马是一位了解历史的小说家。

[æt; ət] [li:st] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:li] [wɜ:ks] , [hi; hi][wɒz; wəz] [mə'tɪkjələs] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜ:tʃ] .
At least in his early works , he was meticulous in his research .
在 至少 在 他的 早期的 作品 , 他 曾是 细致 在 他的 研究 .

至少在他早期的作品中，他的研究非常严谨。

[ðɪs] ['sɪəri:z][pʊ; əv] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)]['hɪstəri; 'hɪstri] [wɪtʃ] [pleɪs] [məʊst][rəʊ'mæntɪk]['nɒv(ə)lɪz][ɪn][ðə; ðɪ]
This series of books are histories which place most romantic novels in the
这 系列 的 图书 是 历史 哪个 地方 最多 浪漫的 小说 在 这
[ʃeɪd] ;
shade ;
阴影 ;

这套丛书是历史著作，与大多数浪漫小说相比都黯然失色；

[ðeɪ] ['kʌvə(r)] ['meni] ['sentʃəri; z] [ænd; ənd] ['meni] [ləndz] — [ðəʊz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'neɪsəns]
they cover many centuries and many lands — those concerning the Renaissance
他们 覆盖 许多 几个世纪 和 许多 土地 — 那些 有关 这 文艺复兴

[pəʊps][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn'tri:ɡɪŋ] .
Popes are especially intriguing .
教皇 是 尤其 引人入胜 .

它们涵盖了多个世纪和许多地区——其中关于文艺复兴时期教皇的故事尤其引人入胜。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ðɪ] ['bɔ:rdʒəz]
THE BORGAS
这 博尔吉亚家族

博尔吉亚家族

[ðə; ði] ['tʃɛntʃi]
THE CENCI
这 cenci

岑西

['mæsəkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
MASSACRES OF THE SOUTH
大屠杀 的 这 南

南方大屠杀

['meəri] ['stju:ət]
MARY STUART
玛丽 斯图尔特

玛丽·斯图尔特

[kɑ:l] - ['lʊdvɪɡ] [sænd]
KARL - LUDWIG SAND
卡尔 - 路德维希 沙

卡尔-路德维希·桑德

[ɜ:r'bæn] [grɑ:n'dɪr]
URBAIN GRANDIER
城市 宏伟

都市宏伟

[nɪsi:də]
NISIDA
尼西达

国立传染病研究所

-
DERUES
-

德鲁斯

[lɑ:] ['kɑ:nstən,tɪ:n]
LA CONSTANTIN
洛杉矶 康斯坦丁

康斯坦丁

[dʒəʊn][ɒv; əv] ['neɪplz]
JOAN OF NAPLES
琼 的 那不勒斯

那不勒斯的圣女贞德

[ðə; ði][mæn] [ɪn][ðə; ði] ['aɪən] [mɑ:sk] ([ðə; ði] ['eseɪ] , [nɒt][ðə; ði]['nɒv(ə)l])
THE MAN IN THE IRON MASK (The Essay , not the Novel)
这 男人 在 这 铁 面具 (这 散文 , 不是 这 小说)

铁面人（指文章，而非小说）

['mɑ:tɪn] [gɛr]
MARTIN GUERRE
马丁 战争

马丁·盖尔

['æli]['pɑ:fə; 'pætʃə]
ALI PACHA
阿里 帕查

阿里·帕夏

[ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][di:] [seɪnt] ['dʒɪəræn]
THE COUNTESS DE SAINT GERAN
这 伯爵夫人 德语 圣 格朗

圣热兰伯爵夫人

[mʊˈrɑ:t]
MURAT
穆拉特

穆拉特

[ðə; ði] [ma:ˈki:z] [di:] -
THE MARQUISE DE BRINVILLIERS
这 侯爵夫人 德语 -

布林维利耶侯爵夫人

-
VANINKA
-

瓦妮卡

[ðə; ði] [ma:ˈki:z] [di:][ˈgændʒi:z]
THE MARQUISE DE GANGES
这 侯爵夫人 德语 恒河

冈格侯爵夫人

[pˈæsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈvɒlju:m]
PASSAGES FROM EACH VOLUME
段落 从 每个 体积

各卷节选

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ˈdu:ma:zɪz] - [ˈselɪbreɪtɪd] [kraɪmz] - [wɒz; wəz][nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
Dumas's ' Celebrated Crimes ' was not written for children .
大仲马的 - 著名 犯罪 - 曾是 不是 书面 为了 孩子们 。

大仲马的《著名罪案》并非为儿童而作。

[ðə; ði] [ˈnɒvəlɪst] [hæz; həz] [speəd] [nəʊ][ˈlæŋɡwɪdʒ] — [hæz; həz] [mɪnst] [nəʊ] [wɜ:dz] — [tu:; tə] [dɪˈskraɪb]
The novelist has spared no language — has minced no words — to describe
这 小说家 有 幸存 不 语言 — 有 剁碎 不 字 — 到 描述

[ðə; ði][ˈvaɪələnt] [si:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvaɪələnt][taɪm] .
the violent scenes of a violent time .
这 暴力 场景 的 一个 暴力 时间 。

这位小说家毫不吝惜笔墨，直言不讳地描述了那个暴力时代的暴力场景。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈvɒlju:mz][ɒv; əv] - [ˈselɪbreɪtɪd] [kraɪmz] - ,
The contents of these volumes of ' Celebrated Crimes ' ,
这 内容 的 这些 卷 的 - 著名 犯罪 - ,

这些卷册《著名罪案》的内容如下：

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmoʊtɪvz] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][ðeə(r)][ɪnˈsepʃ(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)] [juˈni:k] .
as well as the motives which led to their inception , are unique .
作为 出色地 作为 这 动机 哪个 引领 到 他们的 盗梦空间 , 是 独特的 。

以及促成它们诞生的动机，都是独一无二的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsiəri:z][ɒv; əv] [ˈsto:riz] [beɪst] [əˈpɒn][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈrekɔ:dz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][pen]
They are a series of stories based upon historical records , from the pen
他们是 一个 系列 的 故事 基于 之上 历史 记录 , 从 这 笔
[ɒv; əv][æləgˈzɑ:ndr][djuˈma:] ,
of Alexandre Dumas ,
的 亚历山大 大仲马 ,
它们是亚历山大·仲马根据历史记录创作的一系列故事。

[pɛr] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] " [ðə; ði][ˈeldə(r)] , " [nɔ:(r)] [jet] [ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [dɑ:rtænən] [ɔ:(r)]
pere , when he was not " the elder , " nor yet the author of D'Artagnan or
佩雷 , 什么时候 他 曾是 不是 " 这 长老 , " 也不 然而 这 作者 的 达达尼昂 或者
[ˈmɒnti; ˈmɒnteɪ][ˈkrɪstɒʃ] ,
Monte Cristo ,
蒙特 基督 ,
当时他既不是“老者”，也不是《达达尼昂》或《基督山伯爵》的作者。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ] [jʌŋ] [ˈdræmətɪst][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlaɪən][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [set][ænd; ənd]
but was a rising young dramatist and a lion in the literary set and
但 曾是 一个 上升 年轻的 剧作家 和 一个 狮子 在 这 文学 放 和
[wɜ:lɪd] [ɒv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] .
world of fashion .
世界 的 时尚 .
但他是一位冉冉升起的年轻剧作家，也是文学界和时尚界的一颗耀眼新星。

[djuˈma:] , [ɪn][fækt] ,
Dumas , in fact ,
大仲马 , 在 事实 ,
事实上，大仲马

[rəʊt] [hɪz; ɪz] - [kraɪmz] [ˈseləbrəz] - [dʒʌst][ˈpraɪə(r)][tu:; tə] [ˈb:ntɪŋ] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈsiəri:z]
wrote his ' Crimes Celebres ' just prior to launching upon his wonderful series
写道 他的 - 犯罪 名人 - 只是 事先的 到 发射 之上 他的 精彩的 系列
[ɒv; əv][hɪˈstɒrɪk(ə)l][ˈnɒv(ə)lz] ,
of historical novels ,
的 历史 小说 ,
在创作他精彩的历史小说系列之前，他写了《名人犯罪》一书。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [ˈðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz] [sɔ:s] [bʊks] ,
and they may therefore be considered as source books ,
和 他们 可能 所以 是 经过考虑的 作为 来源 图书 ,
因此，它们可以被视为参考书目。

[wens] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [drɔ:] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [fɑ:(r)] - [ˈri:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɪntɪmət]
whence he was to draw so much of that far - reaching and intimate
何处 他 曾是 到 画 所以 很多 的 那 远的 - 到达 和 亲密的
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈɪnə(r)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pəˈreniəli] [əˈstɒnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈrɪdər] .
knowledge of inner history which has perennially astonished his readers .
知识 的 内 历史 哪个 有 常年 惊讶 他的 读者 .
他正是从中汲取了大量关于内心历史的深刻而细致的知识，这些知识一直令他的读者感到惊讶。

[ðə; ði] [kraɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ˈpærɪs] , [ɪn] - - - , [ɪn] [ert] [ˈvɒljʊ:mz] ,
The Crimes were published in Paris , in 1839 - 40 , in eight volumes ,
这 犯罪 是 已发布 在 巴黎 , 在 - - - , 在 八 卷 ,
《罪行》于1839-40年在巴黎出版，共八卷。

[kəmˈpraɪz] [eɪˈti:n] [ˈtaɪtlz] — [ɔ:][ɒv; əv] [wɪtʃ] [naʊ] [əˈpraɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈkeəfəli] [trænzˈleɪtɪd]
comprising eighteen titles — all of which now appear in the present carefully translated
包括 十八 标题 — 全部 的 哪个 现在 出现 在 这 展示 小心 翻译
[tekst] .
text .
文本 .
包含十八个标题——所有这些标题现在都出现在这部精心翻译的文本中。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ˌɪnstən'teɪniəs] .
The success of the original work was instantaneous .
这 成功 的 这 原来的 工作 曾是 瞬间 .

原作一经推出便大获成功。

[dʒu'ma:] ['lɑ:fɪŋli] [sed] [ðæt][hi;; hi] [θɔ:t] [hi;; hi][hæd; həd] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
Dumas laughingly said that he thought he had exhausted the subject of
大仲马 笑着 说 那 他 想法 他 有 筋疲力尽的 这 主题 的
[ˈfeɪməs] [kraɪmz] ,
famous crimes ,
著名的 犯罪 ,

大仲马笑着说，他以为自己已经把著名罪案这个主题研究透彻了。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ɒf] [ðə; ði] [pres] ,
until the work was off the press ,
直到 这 工作 曾是 离开 这 按 ,

直到作品从印刷机上取下为止

[wen] [hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'keɪm] ['delju:dʒd] [wɪð] ['letəz] [frɒm; frəm] ['evri] ['prɒvɪns] [ɪn] [frɑ:ns] ,
when he immediately became deluged with letters from every province in France ,
什么时候 他 立即地 成为 洪水泛滥 和 信件 从 每一个 省 在 法国 ,
他随即收到了来自法国各个省份的大量信件。

[sə'plaɪɪŋ] [hɪm] [wɪð] [mə'tɪəriəl][ə'pɒn][ˈʌðə(r)] [di:dz] [ɒv; əv] ['vaɪələns] !
supplying him with material upon other deeds of violence !
供应 他 和 材料 之上 其他 契约 的 暴力 !

为他提供其他暴力行为的材料！

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hi;; hi][hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] , [haʊ'evə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][bəʊθ][hɪ'stɒrɪk][ænd; ənd]
The subjects which he has chosen , however , are of both historic and
这 主题 哪个 他 有 选定 , 然而 , 是 的 两个都 历史性 和
[drə'mætɪk] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
dramatic importance ,
戏剧性 重要性 ,

然而，他所选择的题材既具有历史意义，又具有戏剧性意义。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['ædɪd] ['vælju:][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈmɒd(ə)n][ˈri:də(r)][ə; eɪ][kliə(r)][ˈpɪktə(r)]
and they have the added value of giving the modern reader a clear picture
和 他们 有 这 额外 价值 的 给予 这 现代的 读者 一个 清除 图片
[ɒv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][ˈsemi] - ['lɔ:ləsənəs] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ˈjʊərəp] ,
of the state of semi - lawlessness which existed in Europe ,
的 这 状态 的 半 - 无法无天 哪个 存在 在 欧洲 ,

它们还有另一个价值，那就是让现代读者清楚地了解当时欧洲存在的半无政府状态。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] .
during the middle ages .
期间 这 中间 年龄 .

中世纪时期。

" [ðə; ði] ['bɔ:rdʒəz] , [ðə; ði][ˈtʃɛntʃi] , [ɜ:r'bæn] [grɑ:n'dɪr] , [ðə; ði] [ˌmɑ:ʃə'nes] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
" **The Borgias , the Cenci , Urbain Grandier , the Marchioness of Brinvilliers , the**
" 这 博尔吉亚家族 , 这 岑西 , 城市 宏伟 , 这 侯爵夫人 的 - , 这
[ˌmɑ:ʃə'nes] [ɒv; əv][ˈgændʒi:z] ,
Marchioness of Ganges ,
侯爵夫人 的 恒河 ,

“博尔吉亚家族、琴奇家族、乌尔班·格朗迪埃、布林维利耶侯爵夫人、甘吉斯侯爵夫人，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] — [wɒt] [ˈsʌbdʒɪkts][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pen][ɒv; əv] [dʒu'ma:] ! " [ɪk'skleɪm] [ˈgɑ:nɪt] .
and the rest — what subjects for the pen of Dumas ! " exclaims Garnett .
和 这 休息 — 什么 主题 为了 这 笔 的 大仲马 ! " 惊呼 石榴石 .

“至于其他的——这简直是杜马笔下绝佳的题材啊！”加内特惊叹道。

[speɪs] [dʌz] [nɒt] [pə'mɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɪn][ˈdiːteɪl][ðə; ði][mə'tɪəriəl][hɪə(r)] [kə'lektɪd] ,
Space does not permit us to consider in detail the material here collected ,
空间 做 不是 允许 我们 到 考虑 在 细节 这 材料 这里 集 ,

由于篇幅所限，我们无法详细探讨这里收集到的资料。

[ɔ:l'dəʊ] [i:tʃ] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ˈspeʃ(ə)l] ['ɪntrəst] .
although each title will be found to present points of special interest .
虽然 每个 标题 将要 是 成立 到 展示 积分 的 特别的 兴趣 .

尽管每部作品都有其特别值得关注的地方。

[ðə; ði][fɜːst] ['vɒljʊ:m] [kəm'praɪz] [ðə; ði][ˈæn(ə)lɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdʒəz] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈtʃɛntʃi] .
The first volume comprises the annals of the Borgias and the Cenci .
这 第一的 体积 包括 这 志 的 这 博尔吉亚家族 和 这 岑西 .

第一卷收录了博尔吉亚家族和琴奇家族的编年史。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊtɪd][ænd; ʌnd] [nəʊ'tɔːriəs] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn][ˈfæməli][hæz; həz] [br'kʌm]
The name of the noted and notorious Florentine family has become
这 姓名 的 这 著名的 和 臭名昭著 佛罗伦萨 家庭 有 变得

[ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'triːg] [ænd; ʌnd] ['vaɪələns] ,
a synonym for intrigue and violence ,
一个 代名词 为了 阴谋 和 暴力 ,

这个声名显赫又臭名昭著的佛罗伦萨家族的名字，已经成为阴谋和暴力的代名词。

[ænd; ʌnd] [jet] [ðə; ði] ['bɔːrdʒəz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [wɪ'dəʊt] [stɑːntʃ] [dɪfendəz] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
and yet the Borgias have not been without staunch defenders in history .
和 然而 这 博尔吉亚家族 有 不是 到过 没有 立柱 后卫 在 历史 .

然而，博尔吉亚家族在历史上并非没有坚定的拥护者。

[ə'hʌðə(r)] ['feɪməs] [ɪ'tæliən][ˈstɔːri] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtʃɛntʃi] .
Another famous Italian story is that of the Cenci .
其他 著名的 意大利语 故事 是 那 的 这 岑西 .

另一个著名的意大利故事是琴奇家族的故事。

[ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['biətrɪs] ['tʃɛntʃi] — ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ˈgaɪdəʊ] , [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ]
The beautiful Beatrice Cenci — celebrated in the painting of Guido , the sixteenth
这 美丽的 贝娅特丽丝 岑西 — 著名 在 这 绘画 的 圭多 , 这 第十六

[ˈsentʃəri] [rəʊ'mæns][ɒv; əv] - ,
century romance of Guerrazi ,
世纪 浪漫 的 - ,

美丽的贝娅特丽丝 琴奇——在格拉齐的十六世纪浪漫小说《圭多》的画作中被歌颂——

[ænd; ʌnd][ðə; ði][pəʊ'etɪk][ˈtrædʒədi][ɒv; əv] ['ʃeli] ,
and the poetic tragedy of Shelley ,
和 这 诗意的 悲剧 的 雪莱 ,

以及雪莱的诗意悲剧，

[nɒt][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] ['njuː.mərəs] [sək'siːdɪŋ] [wɜːks] [ɪn'spaɪəd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hæpləs] [feɪt] — [wɪl]
not to mention numerous succeeding works inspired by her hapless fate — will
不是 到 提到 很多的 成功 作品 灵感 经过 她 不幸的 命运 — 将要

[ˈɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['jædəʊɪ] ['fɪɡə(r)][ænd; ʌnd][wʌn][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['peɪθɒs] .
always remain a shadowy figure and one of infinite pathos .
总是 保持 一个 阴暗的 数字 和 一 的 无限 感伤 .

更不用说后来许多受她不幸命运启发而创作的作品了——她将永远是一个神秘莫测、充满无限悲情的人物。

[ðə; ði][ˈsekənd] ['vɒljʊ:m] [ˈkrɒnɪklɪz] [ðə; ði][ˈsæŋgwɪnəri] [diːdɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
The second volume chronicles the sanguinary deeds in the south of France ,
这 第二 体积 编年史 这 血腥 契约 在 这 南 的 法国 ,

第二卷记录了法国南部发生的血腥事件，

[ˈkærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] , [bʌt; bət] [ˈdrentʃɪŋ] [ɪn] [blʌd] [ðə; ði][feə(r)] [ˈkʌntri] [raʊnd]
carried on in the name of religion , but drenching in blood the fair country round
携带 在 在 这 姓名 的 宗教 , 但 浸透 在 血 这 公平的 国家 圆形的
[əˈbaʊt][,ævi:n]ʒəʊŋ] ,
about Avignon ,
关于 阿维尼翁 ,

以宗教之名进行的战争，却让阿维尼翁周围美丽的乡村血流成河。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈpriəriəd][ɒv; əv] [jɪəz] .
for a long period of years .
为了 一个 长的 时期 的 年 .

持续了很长一段时间。

[ðə; ði] [θɜ:d] [ˈvɒlju:m][ɪz] [dɪˈvəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˈstɔ:ri][ɒv; əv][ˈmeəri] [kwi:n] [ɒv; əv] [skɒts] ,
The third volume is devoted to the story of Mary Queen of Scots ,
这 第三 体积 是 奉献 到 这 故事 的 玛丽 女王 的 苏格兰人 ,
第三卷专门讲述了苏格兰女王玛丽的故事。

[əˈnʌðə(r)] [ˈwʊmən] [hu:ɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] , [ænd; ənd][əˈraʊnd] [hu:z] [neɪm] [æn; ən]
another woman who suffered a violent death , and around whose name an
其他 女士 WHO 遭受 一个 暴力 死亡 , 和 大约 谁 姓名 一个
[ˈendləs] [ˈkɒntrəvɜ:sɪ] [hæz; həz][weɪdʒd] .
endless controversy has waged .
无尽的 争议 有 发动 .

另一位遭遇暴力死亡的女性，她的名字引发了无休止的争议。

[djuˈma:] [gəʊz] [ˈkeəfəli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdju:biəs] [ˈɛpɪs,əʊdz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈstɔ:mi] [kəˈriə(r)] ,
Dumas goes carefully into the dubious episodes of her stormy career ,
大仲马 去 小心 进入 这 可疑 剧集 的 她 暴风雨 职业 ,
杜马斯谨慎地探讨了她的动荡职业生涯中那些备受质疑的事件。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [əˈlaʊ] [ði:z] [tu:; tə][blaɪnd][hɪz; ɪz] [ˈsɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [feɪt] .
but does not allow these to blind his sympathy for her fate .
但 做 不是 允许 这些 到 瞎的 他的 同情 为了 她 命运 .

但这并没有蒙蔽他对她命运的同情。

[ˈmeəri] , [,aɪˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪˈmembəd] , [wɒz; wəz] [ˈkləʊsli] [ˈælaɪd][tu:; tə] [frɑ:ns] [baɪ][,edʒuˈkeɪ](ə)n]
Mary , it should be remembered , was closely allied to France by education
玛丽 , 它 应该 是 记得 , 曾是 密切 盟军 到 法国 经过 教育
[ænd; ənd] [ˈmæɪɪdʒ] ,
and marriage ,
和 婚姻 ,

应该记住，玛丽通过教育和婚姻与法国建立了密切的联系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈnevə(r)] [fəˈgeɪv] [rɪˈlɪzəbəθ] [ðə; ði][pɑ:t][ʃi:; ʃi] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈtrædʒədi] .
and the French never forgave Elizabeth the part she played in the tragedy .
和 这 法语 绝不 原谅了 伊丽莎白 这 部分 她 玩 在 这 悲剧 .

法国人始终没有原谅伊丽莎白在这场悲剧中所扮演的角色。

[ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈvɒlju:m] [kəmˈpraɪz] [θɪrɪ:] [ˈwaɪdli] [dɪˈsɪmɪlə(r)][teɪlz; ˈteɪli:z] .
The fourth volume comprises three widely dissimilar tales .
这 第四 体积 包括 三 广泛 不同的 故事 .

第四卷包含三个截然不同的故事。

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [ˈstɔ:riz] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ɜ:rˈbæn] [grɑ:nˈdɪr] ,
One of the strangest stories is that of Urbain Grandier ,
一 的 这 最奇怪的 故事 是 那 的 城市 宏伟 ,
最离奇的故事之一就是乌尔班·格朗迪耶的故事。

[ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈvɪktɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈlentləs] [rɪˈlɪdʒəs] [plɒt] .
the innocent victim of a cunning and relentless religious plot .
这 清白的 受害者 的 一个 狡猾 和 狠 宗教 阴谋 .

一个狡猾而无情的宗教阴谋的无辜受害者。

[hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [wɒz; wəz] ['dræmətaɪz] [baɪ] [dʒu'ma:] , [ɪn] - .
His story was dramatised by Dumas , in 1850 .
他的 故事 曾是 戏剧化的 经过 大仲马 , 在 - .

他的故事于 1850 年被大仲马改编成戏剧。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒɜ:mən] [kraɪm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [kɑ:l] - ['lʊdvɪɡ] [sænd] , [hu:z] ['mɜ:də(r)] [ɒv; əv] ['kɒtsə,bu:] ,
A famous German crime is that of Karl - Ludwig Sand , whose murder of Kotzebue ,
一个 著名的 德语 犯罪 是 那 的 卡尔 - 路德维希 沙 , 谁 谋杀 的 科策布 ,
德国著名的罪案之一是卡尔-路德维希·桑德谋杀科策布的案件。

['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [lɪ'geɪʃn] , [kɔ:zd] [æən; ən] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] [ʌp'hi:v(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Councillor of the Russian Legation , caused an international upheaval which was
议员 的 这 俄语 使馆 , 导致 一个 国际的 动荡 哪个 曾是
[nɒt] [tu:; tə] [səb'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
not to subside for many years .
不是 到 塌陷 为了 许多 年 .

俄罗斯公使馆的一名参赞引发了一场国际动荡，这场动荡持续了多年才平息。

[æən; ən] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɒljʊ:m] [ɪz] ['nʌmbə(r)] [sɪks] , [kən'teɪnɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəl] ,
An especially interesting volume is number six , containing , among other material ,
一个 尤其 有趣的 体积 是 数字 六 , 包含 , 之中 其他 材料 ,
第六卷尤其引人注目，其中包含（除其他内容外）

[ðə; ði] ['feɪməs] " [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪən] [mɑ:sk] .
the famous " Man in the Iron Mask .
这 著名的 " 男人 在 这 铁 面具 .

著名的“铁面人”。

" [ðɪs] [ʌn'sɒlvd] ['pʌz(ə)] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [baɪ] [dʒu'ma:] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv]
" **This unsolved puzzle of history was later incorporated by Dumas in one of**
" 这 未解之谜 谜 的 历史 曾是 之后 公司 经过 大仲马 在 一 的
[ðə; ði] [dɑ:rtæənən] [rəu'mænsɪz] [ə; eɪ] ['sek(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vi:'kɒŋt] [di:] [bræzə'lɑ:n] ,
the D'Artagnan Romances a section of the Vicomte de Bragelonne ,
这 达达尼昂 浪漫故事 一个 部分 的 这 子爵 德 布拉热隆 ,
“这段未解的历史谜题后来被大仲马融入到《达达尼昂传奇》系列小说之一的《布拉热洛纳子爵》中。”

[tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [gɜv] [ɪts] [neɪm] .
to which it gave its name .
到 哪个 它 给予 它是 姓名 .

它因此得名。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] ['leɪtə(r)] [fɔ:m] ,
But in this later form ,
但 在 这 之后 形式 ,

但在后来的这种形式中，

[ðə; ði] [tru:] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪŋɡjələ(r)] [mæn] [du:md] [tu:; tə] [weə(r)] [æən; ən] ['aɪən] ['vaɪzə(r)] ['əʊvə(r)]
the true story of this singular man doomed to wear an iron vizor over
这 真的 故事 的 这 单数 男人 注定失败 到 穿 一个 铁 面颊 超过
[hɪz; ɪz] ['fi:tʃəz] ['dʒʊəriŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['laɪftaɪm] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɛpɪs'ɒdɪkli] .
his features during his entire lifetime could only be treated episodically .
他的 特征 期间 他的 全部的 寿命 可以 仅有的 是 治疗 分集播出 .

这个注定终生都要戴着铁面罩的特殊人物的真实故事，只能以片段式的方式讲述。

[waɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn] [ðə; ði] [kraɪmz] , [dʒu'ma:] [ɪn'dʌldʒ] [hɪz; ɪz] [kjʊəri'bʊsəti] , [ænd; ənd]
While as a special subject in the Crimes , Dumas indulges his curiosity , and
尽管 作为 一个 特别的 主题 在 这 犯罪 , 大仲马 放纵 他的 好奇心 , 和
[ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ri:də(r)] ,
that of his reader ,
那 的 他的 读者 ,

在《大屠杀》中，大仲马以这一特殊主题满足了他自己的好奇心，也满足了读者的好奇心。

[tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] .
to the full .
到 这 满的 .

完全。

[ˈhjuːgʊʊz] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ˈtrædzədɪ] , - [lez] [dʒʊmʊʊ] - , [ɪz][ʊn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒɪkt] ; [æz; əz][ˈɔːlsəʊ]
Hugo's unfinished tragedy , ' Les Jumeaux ' , is on the same subject ; as also .
雨果的 未完成 悲剧 , - 莱斯 朱莫 - , 是 在 这 相同的 主题 ; 作为 还
[ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)z][baɪ] [ˈfɔːniə] ,
are others by Fournier ,
是 其他的 经过 福尼尔 ,

雨果未完成的悲剧《双胞胎》也是以同一主题为题材；富尼埃的其他一些作品也是如此。

[ɪn] [frɛntʃ] , [ænd; ənd] - , [ɪn][ˈdʒɜːmən] .
in French , and Zschokke , in German .
在 法语 , 和 - , 在 德语 .

法语是 Zschokke, 德语是 Zschokke。

[ˈʌðə(r)] [ˈstɔːrɪz] [kæən; kən][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈəʊnli] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈmenʃ(ə)n] .
Other stories can be given only passing mention .
其他 故事 能 是 给定 仅有的 通过 提到 .

其他故事只能略提。

[ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈpɔɪzənə(r)] , [mɑːˈkiːz] [diː] - , [mʌst; məst][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə][dʒuˈmaː]
The beautiful poisoner , Marquise de Brinvilliers , must have suggested to Dumas .
这 美丽的 投毒者 , 侯爵夫人 德 - , 必须 有 建议 到 大仲马
[hɪz; ɪz][ˈleɪtə(r)] [ˈpɔːtreɪt] [ʊv; əv][mɪˈleɪdi] ,
his later portrait of Miladi ,
他的 之后 肖像 的 米拉迪 ,

美丽的毒妇布林维利耶侯爵夫人一定给大仲马后来的米拉迪肖像画提供了灵感。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [mʌskɪtˈiəz] , [ðə; ði][mɑːst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ʊv; əv][hɪz; ɪz][ˈwʊmən] [ˈkærəktəz] .
in the Three Musketeers , the mast celebrated of his woman characters .
在 这 三 火枪手 , 这 桅杆 著名 的 他的 女士 人物 .

在《三个火枪手》中, 桅杆是他笔下女性角色的象征。

[ðə; ði][ɪnˈkredəb(ə)] [ˈkruːəlti] [ʊv; əv][ˈæli][ˈpɑːʃə; ˈpætʃə] , [ðə; ði] [ˈtɜːkɪ] [ˈdespɒt] , [ʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]
The incredible cruelties of Ali Pacha , the Turkish despot , should not be .
这 极好的 残忍 的 阿里 帕查 , 这 土耳其 暴君 , 应该 不是 是
[tʃɑːdʒd] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə][dʒuˈmaː] ,
charged entirely to Dumas ,
带电 完全 到 大仲马 ,

土耳其暴君阿里·帕夏的残暴行径, 不应完全归咎于杜马斯。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˈlɑːdʒli] [ˈeɪdɪd][ɪn] [ðɪs] [baɪ][wʌn][ʊv; əv][hɪz; ɪz] " [gəʊsts] ,
as he is said to have been largely aided in this by one of his " ghosts ,
作为 他 是 说 到 有 到过 很大程度上 协助 在 这 经过 一 的 他的 " 鬼魂 ,
据说他在这件事上很大程度上得到了他的一个“鬼魂”的帮助。

" - .
" Mallefille .
" - .

“Mallefille。

" [nɒt] [ə; eɪ][miə(r)][ˈɑːtɪst] " — [raɪts] [em] . [diː] - , [ˈfaʊndə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][ˈfɪɡəˌrɒʊ] ,
" Not a mere artist " — writes M . de Villemessant , founder of the Figaro ,
" 不是 一个 仅仅 艺术家 " — 写 M . 德 - , 创始人 的 这 费加罗 ,
“他不仅仅是一位艺术家”——《费加罗报》创始人德·维尔梅桑先生写道

— " [hi:; hi][hæz; həz] [ˌnevəðə'les] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:z] [ɒn] [ðəʊz] [drə'mætɪk] [ɪ'fekts] [wɪt]
— " **he has nevertheless been able to seize on those dramatic effects which**
— " 他 有 尽管如此 到过 有能力的 到 抢占 在 那些 戏剧性 效果 哪个
[hæv; həv][səʊ] [mʌt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [hɪz; ɪz][θɪ'ætrɪk(ə)l][kə'riə(r)] ,
have so much distinguished his theatrical career ,
有 所以 很多 杰出的 他的 戏剧 职业 ,
——“尽管如此，他仍然能够抓住那些令他的戏剧生涯如此出众的戏剧效果，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɡɪv] [ðəʊz] [[ɑ:p] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ['rɪprə'dʌkʃən] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [wɪt] [ə'ləʊn]
and to give those sharp and distinct reproductions of character which alone
和 到 给 那些 锋利的 和 清楚的 复制品 的 特点 哪个 独自的
[kæn; kən]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ðɪ]['ri:də(r)][ðə; ðɪ][maɪnd][ænd; ənd]['spɪrɪt][ɒv; əv][æŋ; ən][eɪdʒ] .
can present to the reader the mind and spirit of an age .
能 展示 到 这 读者 这 头脑 和 精神 的 一个 年龄 .
并给予人物鲜明而独特的再现，只有这样才能向读者展现一个时代的精神。

[nɒt] [ə; eɪ][mɪə(r)][hɪ'stɔ:riən] , [hi:; hi][hæz; həz] [ˌnevəðə'les] ['keəfəli] [kən'sʌltɪd] [ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)l]
Not a mere historian , he has nevertheless carefully consulted the original
不是 一个 仅仅 历史学家 , 他 有 尽管如此 小心 咨询 这 原来的
[ˈsɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
sources of information ,
来源 的 信息 ,
他并非普通的历史学家，但他确实仔细查阅了原始资料。

[hæz; həz] [wei] ['testɪmənɪz] , [ɪ'liːsɪtɪd] ['θɪəriːz] , [ænd; ənd] . .
has weighed testimonies , elicited theories , and : :
有 称重 证词 , 引发的 理论 , 和 : :
权衡了证词，提出了各种理论，并且.....
.
[hæz; həz] [ɪn'tɜ:rpələɪtɪd] [ðə; ðɪ]['pəʊətri][ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪð] [ɪts][məʊst] ['θʌrə] [prəʊz] .
.
has interpolated the poetry of history with its most thorough prose .
.
有 插值 这 诗 的 历史 和 它是 最多 彻底 散文 .
.
将历史的诗意与最详尽的散文巧妙地融合在一起。

" [ðə; ðɪ] ['bɔ:rdʒəz]
" **THE BORGIAS**
" 这 博尔吉亚家族
博尔吉亚家族

[ɪn'di:d] , [ˈsi:zə(r)] (['bɔ:rdʒə]) [hæd; həd][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][pə'sweɪz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft][frɒm; frəm]
Indeed , Caesar (Borgia) had the power of persuasion as a gift from
的确 , 凯撒 (博尔吉亚家族) 有 这 力量 的 劝说 作为 一个 礼物 从
['hev(ə)n] ;
heaven ;
天堂 ;
事实上，凯撒（博尔吉亚）拥有上天赐予的说服力；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] ['pɜ:fɪktli] [wel] [nju:] [hɪz; ɪz][dju:'plɪsəti] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv]
and though they perfectly well knew his duplicity , they had no power of
和 尽管 他们 完美 出色地 知道 他的 表里不一 , 他们 有 不 力量 的
[rɪ'zɪstɪŋ] ,
resisting ,
抵抗 ,
尽管他们非常清楚他的两面三刀，却无力反抗。

[nɒt][səʊ] [mʌt] [hɪz; ɪz]['æktʃuəl] ['eləkwəns] [æz; əz] [ðæt][eə(r)][ɒv; əv][fræŋk] [ɡʊd] - ['neɪtʃə(r)] [wɪt]
not so much his actual eloquence as that air of frank good - nature which
不是 所以 很多 他的 实际的 口才 作为 那 空气 的 坦率 好的 - 自然 哪个
[mɑ:kiə'veli] [səʊ] ['greɪtli] [əd'maɪəd] ,
Macchiavelli so greatly admired ,
马基雅维利 所以 非常 钦佩 ,
与其说是他雄辩的口才，不如说是他那种坦率友善的性情，而马基雅维利对此极为赞赏。

[ænd; ɐnd] [wɪt] [ɪn'di:d] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [dɪ'si:vd] [i:v(ə)n] [hɪm] , [ˈwaɪli] [ˌpɒlə'tɪ(ə)n] [æz; əz] [hi:; hi]
and which indeed more than once deceived even him , wily politician as he
和 哪个 的确 更多的 比 一次 受骗 甚至 他 , 狡猾的 政治家 作为 他

[wɒz; wəz] .
was :
曾是 :

而事实上，就连他这位老谋深算的政治家，也不止一次被这种伎俩蒙蔽了。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [brɪ'si:dʒd] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] [baɪ] [ˌmi:di'ɔkrəti, ˌmed-]
At a time when he was besieged on all sides by mediocrities . : : : :
在 一个 时间 什么时候 他 曾是 被围困 在 全部 侧面 经过 平庸之辈

当时他被一群平庸之辈四面包围.....

[fə'getflnəs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kjʊə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [wi:; wi] ['sʌfə(r)] .
Forgetfulness is the best cure for the losses we suffer .
健忘 是 这 最好的 治愈 为了 这 损失 我们 遭受 .

遗忘是治愈我们所遭受损失的最好良药。

[ðə; ði] [vaɪs] - [tʃeɪmbəlɪn] ([ə; eɪ] ['kɑ:dɪn(ə)l]) [wʌn] [deɪ] [ri'mɑ:k] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
The vice - chamberlain (a Cardinal) one day remarked in public ,
这 副 - 管家 (一个 红衣主教) 一 天 评论 在 民众 ,

有一天，副侍从长（一位红衣主教）在公开场合说道：

[wen] ['sɜ:t(ə)n] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vi:'næləti] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , " [gɒd] [wɪlz]
when certain people were complaining of the venality of justice , " God wills
什么时候 肯定 人们 是 抱怨 的 这 贪婪 的 正义 , " 上帝 遗嘱

[nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [daɪ] ,
not that a sinner die ,
不是 那 一个 罪人 死 ,

当某些人抱怨司法不公时，“上帝不愿罪人死亡，

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [lɪv; laɪv] [ænd; ɐnd] [peɪ] .
but that he live and pay .
但 那 他 居住 和 支付 .

但他要活着，还要付出代价。

" [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] ['kɑ:rdənəlz] ['mʌðə(r)] [sent] [ðə; ði] [pəʊp] [ðə; ði] - ['dʌkət] ,
" The same day , the cardinal's mother sent the pope the 2000 ducats ,
" 这 相同的 天 , 这 红衣主教的 母亲 发送 这 教皇 这 - 杜卡特 ,

“同一天，红衣主教的母亲送给教皇2000杜卡特金币。”

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ɪn] [mænz] [ə'taɪə(r)] , [keɪm] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]
and the next day his mistress , in man's attire , came in person to bring the
和 这 下一个 天 他的 情妇 , 在 男人的 服装 , 来了 在 人 到 带来 这

[ˈmɪsɪŋ] [pɜ:l] .
missing pearl .
丢失的 珍珠 .

第二天，他的情妇女扮男装亲自前来，送来了丢失的珍珠。

[hɪz; ɪz] ['həʊlɪnəs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [səʊ] [strʌk] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:ti] [ɪn] [ðɪs] ['kɒstju:m] , [ðæt] ,
His Holiness , however , was so struck with her beauty in this costume , that ,
他的 圣洁 , 然而 , 曾是 所以 击 和 她 美丽 在 这 戏服 , 那 ,

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] ,
we are told ,
我们 是 讲述 ,

然而，据说，教宗陛下被她身着这身服装的美貌深深打动，于是.....

[hi:; hi][let][hɜ:(r); hə(r)] [ki:p] [ðə; ði] [pɜ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [praɪs][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
he let her keep the pearl for the same price she had paid for
他 让 她 保持 这 珍珠 为了 这 相同的 价格 她 有 有薪酬的 为了
[,aɪ'ti:] .
it :
它 :

他让她以原价保留了那颗珍珠。

[,roudə'ri:ɡoʊ] , [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ,
Roderigo , retired from public affairs ,
罗德里戈 , 退休 从 民众 事务 ,
罗德里戈, 已从公共事务部门退休

[wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ʌp] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fekʃən] [ʊv; əv][ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)] ,
was given up entirely to the affections of a lover and a father ,
曾是 给定 向上 完全 到 这 情感 的 一个 情人 和 一个 父亲 ,
完全奉献给了爱人和父亲的爱,

[wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðæt][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [hu:] [lʌvd] [hɪm][laɪk][ə; eɪ][sʌn] ,
when he heard that his uncle , who loved him like a son ,
什么时候 他 听到 那 他的 叔叔 , who 喜爱 他 喜欢 一个 儿子 ,
当他听到他视他如己出的叔叔.....

[hæd; həd] [bi:n] [ɪ'lektɪd] [pəʊp][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ʊv; əv] [kə'lɪkstəs] [θri:] .
had been elected pope under the name of Calixtus III .
有 到过 当选 教皇 在下面 这 姓名 的 卡利克斯图斯 三、 .
他当选为教皇, 名为卡利克斯图斯三世。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][ðæt] [lʌv] [ɪm'pəʊzd]
But the young man was at this time so much a lover that love imposed
但 这 年轻的 男人 曾是 在 这 时间 所以 很多 一个 情人 那 爱 强加
[ˈsaɪləns][ʊn][æm'bɪ(ə)n] ;
silence on ambition ;
沉默 在 志向 ;

但此时的年轻人沉浸在爱情中, 以至于爱情让他压抑了野心;

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [ˈterɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði][,egzɔ:l'teɪ(ə)n][ʊv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] ,
and indeed he was almost terrified at the exaltation of his uncle ,
和 的确 他 曾是 几乎 恐惧 在 这 提高 的 他的 叔叔 ,
事实上, 他对叔叔受到的推崇几乎感到恐惧。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [fɔ:s] [hɪm][wʌns][mɔ:(r)][ˈɪntu:]['pʌblɪk][laɪf] .
which was no doubt destined to force him once more into public life .
哪个 曾是 不 怀疑 注定 到 力量 他 一次 更多的 进入 民众 生活 .
毫无疑问, 这注定会再次迫使他投身公共生活。

[ðə; ði] ['tʃɛntʃɪ]
THE CENCI
这 cenci
岑西

[ʊn][ðə; ði] 11th [ʊv; əv] [ˈɔ:gəst] , - , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [deθ] - [ˈægəni][ʊv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [eɪtθ] ,
On the 11th of August , 1492 , after the lingering death - agony of Innocent VIII ,
在 这 11th 的 八月 , - , 后 这 挥之不去的 死亡 - 痛苦的 的 清白的 八 ,
1492年8月11日, 在英诺森八世经历了漫长的临终痛苦之后,

['djʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['mə:də] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɪtrɪd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts]
during which two hundred and twenty murders were committed in the streets
期间 哪个 二 百 和 二十 谋杀案 是 坚定的 在 这 街道
[ʊv; əv] [rəʊm] ,
of Rome ,
的 罗马 ,
在此期间, 罗马街头发生了220起谋杀案。

[,æliɡ'zɑ:ndə(r); ,æliɡ'zændə(r)]['sɪksθ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][pɒn'tɪfɪk(ə)l] [θrəʊn] .
Alexander VI ascended the pontifical throne .
亚历山大 六年级 上升 这 教宗的 王座 .

亚历山大六世登上教皇宝座。

[sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv][pəʊp] [kə'liksɔs] [θri:] , [,roudə'ri:ɡoʊ] - ['bɔ:rdʒə] , [br'fɔ:(r)] ['bi:ɪŋ]
Son of a sister of Pope Calixtus III , Roderigo Lenzuoli Borgia , before being
儿子 的 一个 姐姐 的 教皇 卡利克斯图斯 三、 , 罗德里戈 - 博尔吉亚家族 , 前 存在
[kri'eɪtɪd] ['kɑ:dɪn(ə)l] ,
created cardinal ,
创建 红衣主教 ,

罗德里戈·伦佐利·博尔吉亚，教皇卡利克斯图斯三世的妹妹之子，在被册封为枢机主教之前，

[hæd; həd][faɪv] ['tʃɪldrən] [baɪ]['rəʊzə] [vənɑ:zə] , [hu:m] [hi:; hi] ['ɑ:ftəwədz] [kɔ:zd] [tu:; tə][bi:; bi] ['mærid]
had five children by Rosa Vanozza , whom he afterwards caused to be married
有 五 孩子们 经过 罗莎 瓦诺扎 , 谁 他 然后 导致 到 是 已婚
[tu:; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['rəʊmən] .
to a rich Roman .
到 一个 富有的 罗马 .

他与罗莎·瓦诺扎育有五个孩子，后来又将她嫁给了一位富有的罗马人。

['hævɪŋ] [si:n] [ðæt] ['biətrɪs] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ænd; ənd]
Having seen that Beatrice was sentenced to the torture ordinary and
拥有 已见 那 贝娅特丽丝 曾是 判刑 到 这 酷刑 普通的 和
[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ,
extraordinary ,
非凡的 ,

目睹贝娅特丽丝被判处普通酷刑和非普通酷刑后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['tɔ:tʃə] , [wi:; wi] [prə'si:d] [tu:; tə][kwəʊt]
and having explained the nature of these tortures , we proceed to quote
和 拥有 解释 这 自然 的 这些 酷刑 , 我们 继续 到 引用
[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:t] :
the official report :
这 官方的 报告 :

在解释了这些酷刑的性质之后，我们接下来引用官方报告：

— " [ænd; ənd][æz; əz][ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə] ['evri] ['kwestʃən][ʃi:; ji] [wɒd] [kən'fes] ['nʌθɪŋ] ,
— "And as in reply to every question she would confess nothing ,
— " 和 作为 在 回复 到 每一个 问题 她 会 承认 没有什么 ,
——“而对于每一个问题，她都矢口否认，什么也不肯说。”

[wi:; wi] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][baɪ] [tu:] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][led][frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n]
we caused her to be taken by two officers and led from the prison
我们 导致 她 到 是 已采取 经过 二 警官 和 引领 从 这 监狱
[tu:; tə][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] ,
to the torture chamber ,
到 这 酷刑 房间 ,

我们派两名军官将她从监狱押送到刑讯室。

[weə(r)] [ðə; ði]['tɔ:tʃərə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] ; [ðeə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] ,
where the torturer was in attendance ; there , after cutting off her hair ,
在哪里 这 施虐者 曾是 在 出席 ; 那里 , 后 切割 离开 她 头发 ,
施虐者当时也在场；在那里，他剪掉了她的头发，

[hi:; hi] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)][sɪt][ɒn][ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] , [ʌn'drest] [hɜ:(r); hə(r)] , ['pʊld] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)]
he made her sit on a small stool , undressed her , pulled off her
他 制成 她 坐 在 一个 小的 凳子 , 脱光衣服 她 , 拉 离开 她
[ʃu:z] ,
shoes ,
鞋 ,

他让她坐在小凳子上，脱掉她的衣服，扯掉她的鞋子。

[taɪd][hɜː(r); hæ(r)][hændz][bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hæ(r)] [bæk] ,
 tied her hands behind her back ,
系 她 双手 在后面 她 后退 ,
她的双手被绑在背后,
[ˈfɑːsənd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][rəʊp] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈpʊli] [ˈbəʊltɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ɒv; əv]
 fastened them to a rope passed over a pulley bolted into the ceiling of
系紧 他们 到 一个 绳索 通过了 超过 一个 滑轮 螺栓连接 进入 这 天花板 的
[ðə; ði] [əˈfɔːsed] [ˈtʃeɪmbə(r)] ,
 the aforesaid chamber ,
这 上述 房间 ,
将它们系在一根绳子上, 绳子绕过一个用螺栓固定在上述房间天花板上的滑轮。

[ænd; ənd] [wuːnd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)][end][baɪ][ə; eɪ][fɔː(r)][ˈliːvə(r)] [ˈwɪndləs] , [wɜːkt] [baɪ] [tuː] [men]
 and wound up at the other end by a four lever windlass , worked by two men
和 伤口 向上 在 这 其他 结尾 经过 一个 四 杠杆 绞盘 , 工作 经过 二 男人
.
:
.
然后在另一端由两名工人操作的四杆绞盘将其拉紧。

" [ˈmæsəkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
" MASSACRES OF THE SOUTH
" 大屠杀 的 这 南
南方大屠杀

[ðə; ði] [ˈmæsəkə(r)] [went] [ɒn][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] ,
 The massacres went on during the whole of the second day ,
这 大屠杀 去 在 期间 这 所有的 的 这 第二 天 ,
屠杀持续了整整第二天。

[ðəʊ] [təˈwɔːdz] [ˈiːvnɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˈvɪktɪms] [rɪˈlækst] [ˈsʌmwʊt] ;
 though towards evening the search for victims relaxed somewhat ;
尽管 向 晚上 这 搜索 为了 受害者 轻松 有些 ;
不过到了晚上, 搜寻受害者的行动有所放松;

[bʌt; bət] [stɪl] [ˈmeni] [ˈaɪsələɪtɪd][ækts][ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)] [tʊk] [pleɪs] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
 but still many isolated acts of murder took place during the night .
但 仍然 许多 孤立 行为 的 谋杀 采取 地方 期间 这 夜晚 .
但夜间仍然发生了许多零星的谋杀案。

[ɒn][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] , [ˈbiːɪŋ] [ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈkiːlɪŋ] , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)][bɪˈgæn][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] ,
 On the morrow , being tired of killing , the people began to destroy ,
在 这 明天 , 存在 疲劳的 的 杀 , 这 人们 开始 到 破坏 ,
第二天, 人们厌倦了杀戮, 开始进行破坏。

[ænd; ənd] [ðɪs] [feɪz] [ˈlɑːstɪd][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [les] [fəˈtiːɡɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz]
 and this phase lasted a long time , it being less fatiguing to throw stones
和 这 阶段 持续 一个 长的 时间 , 它 存在 较少的 令人疲惫的 到 扔 石头
[əˈbaʊt][ðæn; ðən] [kɔːpsɪz] .
 about than corpses .
关于 比 尸体 .
这个阶段持续了很长时间, 因为扔石头比扔尸体轻松得多。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkɒnvənt] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɔːnəˌsterɪz] ,
 All the convents , all the monasteries ,
全部 这 修道院 , 全部 这 修道院 ,
所有的修道院, 所有的寺院,

[ɔːl][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ˈkænənɪz][wɜː(r); wə(r)] [əˈtækt] [ɪn] [tɜːn] ;
 all the houses of the priests and canons were attacked in turn ;
全部 这 房屋 的 这 神父 和 教规 是 遭到攻击 在 转动 ;
神父和教士的住所依次遭到袭击;

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [speəd] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [kəˈθi:drəl] , [brɪˈfɔ:(r)] [wɪtʃ] [ˈæksi:z][ænd; ənd][ˈkrəʊbə:(r)]
nothing was spared except the cathedral , before which axes and crowbars
没有什么 曾是 幸存 除了 这 大教堂 , 前 哪个 轴 和 撬棍
[si:md] [tu:; tə] [lu:z] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] ,
seemed to lose their power ,
似乎 到 失去 他们的 力量 ,
除了大教堂之外, 其他建筑都遭到了破坏, 在大教堂面前, 斧头和撬棍似乎都失去了作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][sti:] . [ju:ˈzeɪni] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈpaʊdə(r)] -
and the church of Ste . Eugenie , which was turned into a powder -
和 这 教会 的 圣 . 尤金妮 , 哪个 曾是 转向 进入 一个 粉末 -
[ˌmæɡəˈzi:n] .
magazine .
杂志 .
还有圣尤金尼教堂, 它被改造成了火药库。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbʊtʃəri] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] " [lɑ:] - ,
The day of the great butchery was called " La Michelade ,
这 天 的 这 伟大的 屠宰 曾是 称为 " 拉 - ,
大屠杀之日被称为“米歇尔德节”。

" [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ˌaɪ ˈti:] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈmɪklməs] ,
" **because it took place the day after Michaelmas ,**
" 因为 它 采取 地方 这 天 后 米迦勒节 ,
因为它发生在米迦勒节的第二天,

[ænd; ənd][æz; əz][ɔ:l] [ðɪs] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði][ˈmæsəkə(r)][ɒv; əv][es ˈti:] . [bə:ˈθɒləmjʊ:]
and as all this happened in the year 1567 the Massacre of St . Bartholomew
和 作为 全部 这 发生 在 这 年 - 这 屠杀 的 英石 . 巴塞洛缪
[mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈɡɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpleɪdʒərɪzəm] .
must be regarded as a plagiarism .
必须 是 认为 作为 一个 抄袭 .
鉴于这一切发生在 1567 年,《圣巴塞洛缪大屠杀》必须被视为抄袭。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] ,
But from this period ,
但 从 这 时期 ,
但从这一时期开始,

[i:tʃ] [flʌks][ænd; ənd][ˈri:flʌks] [beəz] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ðə; ði][prɪˈkju:lɪə(r)][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
each flux and reflux bears more and more the peculiar character of the
每个 通量 和 反流 熊 更多的 和 更多的 这 奇特 特点 的 这
[ˈpa:ti] [wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɪz] [traɪˈʌmfənt] ;
party which for the moment is triumphant ;
派对 哪个 为了 这 片刻 是 凯 ;
每一次流动和回流都越来越体现出当前获胜一方的独特特征;

[wen] [ðə; ði] [ˈprɒtɪstənts] [ɡet][ðə; ði][ˈʌpə(r)][hænd] , [ðeə(r)] [ˈvendʒəns] [ɪz] [mɑ:kt] [baɪ][bru:ˈtæləti]
when the Protestants get the upper hand , their vengeance is marked by brutality
什么时候 这 新教徒 得到 这 上 手 , 他们的 复仇 是 标记 经过 残酷
[ænd; ənd][reɪdʒ] ;
and rage ;
和 愤怒 ;
当新教徒占据上风时, 他们的复仇往往充满残暴和愤怒;

[wen] [ðə; ði] [ˈkæθəlıks] [ɑ:(r); ə(r)] [vɪkˈtɔ:riəs] , [ðə; ði][rɪˌtæliˈeɪ(ə)n][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪˈpɒkrəsi] [ænd; ənd]
when the Catholics are victorious , the retaliation is full of hypocrisy and
什么时候 这 天主教徒 是 胜利者 , 这 报复 是 满的 的 虚伪 和
[ɡri:d] .
greed .
贪婪 .
天主教徒取得胜利后, 他们的报复充满了虚伪和贪婪。

[ðə; ði] ['prɒtistənts] [pʊl] [daʊn] [tʃɜ:tʃɪz] [ænd; ənd] ['mɑ:nə,steriz] , [ɪk'spel][ðə; ði] [mʌŋks] , [bɜ:n] [ðə; ði]
The Protestants pull down churches and monasteries , expel the monks , burn the
这 新教徒 拉 向下 教堂 和 修道院 , 驱逐 这 僧侣 , 烧伤 这
[ˈkru:səfɪks] ,
crucifixes ,
十字架 ,

新教徒拆毁教堂和修道院，驱逐僧侣，焚烧十字架。

[teɪk] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈkrɪmɪn(ə)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gæləʊz] , [neɪl][,aɪ 'ti:][ɒn][ə; eɪ] [krɒs] ,
take the body of some criminal from the gallows , nail it on a cross ,
拿 这 身体 的 一些 刑事 从 这 绞刑架 , 指甲 它 在 一个 叉 ,
[priəs] [ɪts][saɪd] ,
pierce its side ,
刺穿 它是 边 ,

从绞刑架上取下某个罪犯的尸体，钉在十字架上，刺穿它的肋部，

[pʊt][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔ:nz] [raʊnd] [ɪts] ['templz] [ænd; ənd][set][,aɪ 'ti:][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs]
put a crown of thorns round its temples and set it up in the market - place
放 一个 王冠 的 荆棘 圆形的 它是 寺庙 和 放 它 向上 在 这 市场 - 地方
— [æn; ən] ['efɪdʒi] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs][ɒn] ['kælvəri] .
— **an effigy of Jesus on Calvary** :
— 一个 人偶 的 耶稣 在 加略山 .

将荆棘冠冕戴在它的太阳穴上，竖立在市集上——这是耶稣在各各他山上的雕像。

[ðə; ði] ['kæθəliks] ['levi] [ˌkɑ:ntri'bjʊ:ʃnz] , [teɪk] [bæk] [wɒt] [ðei] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ,
The Catholics levy contributions , take back what they had been deprived of ,
这 天主教徒 征收 贡献 , 拿 后退 什么 他们 有 到过 被剥夺的 的 ,
[ɪg'zækt] [ɪn'demnətɪz] ,
exact indemnities ,
精确的 赔偿 ,

天主教徒征收捐款，收回他们被剥夺的东西，并要求赔偿。

[ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] ['ru:ɪnd] [baɪ] [i:tʃ] [rɪ'vɜ:s] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ˈevə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['vɪktəri]
and although ruined by each reverse , are richer than ever after each victory
和 虽然 毁坏 经过 每个 撤销 , 是 更富有 比 曾经 后 每个 胜利
.
:
.

虽然每次失败都会让他们一蹶不振，但每次胜利都会让他们比以往任何时候都更加富有。

[ˈmeəri] -
MARY STUEARE
玛丽 -

玛丽·斯图尔

[ˈmeəri][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɑ:məni] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst][ˈɑ:d(ə)nt] [ɪn'θju:ziəst] [fɔ:(r); fə(r)] ['skʌlptʃəd] [fɔ:m]
Mary was a harmony in which the most ardent enthusiast for sculptured form
玛丽 曾是 一个 和谐 在 哪个 这 最多 热心 爱好者 为了 雕塑 形式
[kʊd; kəd][hæv; həv] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'prəʊtʃ] .
could have found nothing to reproach .
可以 有 成立 没有什么 到 责备 .

玛丽的容貌完美无瑕，即使是最热衷于雕塑艺术的人也无法从中找到任何瑕疵。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['merɪz] [ɡreɪt] [ænd; ənd][ˈri:əl] [kraɪm] : [wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)] [ɪmpə'fekʃn] [ɪn] [feɪs] [ɔ:(r)]
This was indeed Mary's great and real crime : one single imperfection in face or
这 曾是 的确 玛丽的 伟大的 和 真实的 犯罪 : 一 单身的 缺陷 在 脸 或者
[ˈfɪɡə(r)] ,
figure ,
数字 ,

这的确是玛丽最大的罪过：脸上或身材上哪怕有一丝瑕疵。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][daɪd][ə'pɒn][ðə; ði]['skæfəʊld] .
and she would not have died upon the scaffold .
和 她 会 不是 有 死亡 之上 这 脚手架 .

她本不会死在断头台上。

[br'saɪdz] , [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] , [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [huː] ['kɒnsɪkwəntli]
Besides , to Elizabeth , who had never seen her , and who consequently
除了 , 到 伊丽莎白 , WHO 有 绝不 已见 她 , 和 WHO 最后
[kʊd; kəd][əʊnli][dʒʌdʒ][baɪ] ['hɪəsəɪ] ,
could only judge by hearsay ,
可以 仅有的 法官 经过 传闻 ,

此外，对于从未见过她的伊丽莎白来说，她只能根据传闻来判断。

[ðɪs] ['bjuːti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ʌn'ɪzɪnɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['dʒeləsi] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
this beauty was a great cause of uneasiness and of jealousy , which she
这 美丽 曾是 一个 伟大的 原因 的 不安 和 的 妒忌 , 哪个 她
[kʊd; kəd][nɒt][iːv(ə)n] [dɪs'gaɪz] ,
could not even disguise ,
可以 不是 甚至 伪装 ,

她的美貌令她感到不安和嫉妒，而她自己却无法掩饰。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ɪt'self] [ʌn'siːsɪŋli] [ɪn]['iːgə(r)] ['kwestʃənz] .
and which showed itself unceasingly in eager questions .
和 哪个 显示 本身 不停地 在 渴望的 问题 .

这体现在人们不断提出的热切问题中。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['bʌnə(r)] , ['meəri] , ['ɔːlweɪz][mɔː(r)][ðə; ði]['wʊmən][ðæn; ðən][ðə; ði]
Unfortunately for her honour , Mary , always more the woman than the
很遗憾 为了 她 荣誉 , 玛丽 , 总是 更多的 这 女士 比 这
[kwiːn] , [waɪl] ,
queen , while ,
女王 , 尽管 ,

不幸的是，对她的荣誉而言，玛丽始终更像个女人而非女王，而

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][mɔː(r)][ðə; ði] [kwiːn] [ðæn; ðən][ðə; ði]['wʊmən] ,
on the contrary , Elizabeth was always more the queen than the woman ,
在 这 相反 , 伊丽莎白 曾是 总是 更多的 这 女王 比 这 女士 ,

相反，伊丽莎白始终更像一位女王，而非一位普通女性。

[hæd; həd][nəʊ]['suːnə(r)][ri'geɪn, riː-] [hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] ['rɔɪəl] [ækt][wɒz; wəz]
had no sooner regained her power than her first royal act was
有 不 很快 恢复 她 力量 比 她 第一的 皇家 行为 曾是
[tuː; tə][eks'hjuːm]['rɪtʃiəʊ] ,
to exhume Rizzio ,
到 发掘 里齐奥 ,

她刚恢复权力，做的第一件事就是将里齐奥的尸体掘出。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['kwaiətli] ['berɪd] [ɒn][ðə; ði] ['θreɪhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)] ['hɪəriəst] ['hɒlɪruːd]
who had been quietly buried on the threshold of the chapel nearest Holyrood
WHO 有 到过 悄悄 埋葬 在 这 临界点 的 这 教堂 最近的 霍利鲁德
['pæləs] ,
Palace ,
宫殿 ,

他被悄悄地埋葬在离荷里路德宫最近的小教堂门口。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['beriəl] - [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kɪŋz] ,
and to have him removed to the burial place of the Scottish kings ,
和 到 有 他 已移除 到 这 葬礼 - 地方 的 这 苏格兰 国王 ,
并将他迁葬至苏格兰国王的陵墓。

[ˈkɒmprəmaɪzɪŋ] [hɜːˈself] [stiːl] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈbʌnəz] [ʃiː; ʃi] [peɪd] [hɪm] [ded] ,
compromising herself still more by the honours she paid him dead ,
妥协 她自己 仍然 更多的 经过 这 荣誉 她 有薪酬的 他 死的 ,
她对他死后所给予的荣誉, 使她自己的处境更加尴尬。

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈgrɑːntɪd][hɪm] [ˈlɪvɪŋ] .
than by the favour she had granted him living .
比 经过 这 偏爱 她 有 的确 他 活的 .
比她生前给予他的恩惠还要多。

[nɪsiːdə]
NISIDA
尼西达

国立传染病研究所

[ðə; ði] [priːsts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [hɪm] ; [ðə; ði][eksɪˈkjuːʃənə(r)]
The priests had already begun to sing the death hymn ; the executioner
这 神父 有 已经 开始 到 唱歌 这 死亡 圣歌 ; 这 刽子手
[wɒz; wəz] [ˈredi] ,
was ready ,
曾是 准备好 ,

祭司们已经开始唱悼词; 刽子手也准备就绪。

[ðə; ði] [prəˈse(ə)n] [hæd; həd][set] [aʊt] , [wen] [ˈsɒləmən] [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [əˈpiəd] [ˈsʌd(ə)nli] [ɒn]
the procession had set out , when Solomon the fisherman appeared suddenly on
这 游行 有 放 出去 , 什么时候 所罗门 这 渔夫 出现 突然 在
[ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
the threshold of the prison ,
这 临界点 的 这 监狱 ,

队伍出发后, 渔夫所罗门突然出现在监狱门口。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈfleɪm] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [braʊ] [ˈreɪdiənt] [wɪð] [ðə; ði][ˈheɪləʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪtriːɑːks] .
his eyes aflame and his brow radiant with the halo of the patriarchs .
他的 眼睛 燃烧 和 他的 眉头 辐射状 和 这 光环 的 这 族长 .
他双目炯炯有神, 额头闪耀着先祖的光环。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [druː] [hɪmˈself] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fʊl] [haɪt] ,
The old man drew himself up to his full height ,
这 老的 男人 画 他自己 向上 到 他的 满的 高度 ,
老人挺直了身子,

[ænd; ænd] [ˈreɪzɪŋ] [ɪn][wʌn][hænd][ðə; ði] [ˈredən] [naɪf] , [sed] [ɪn][ə; eɪ][səˈblaɪm] [vɔɪs] , " [ðə; ði]
and raising in one hand the reddened knife , said in a sublime voice , " The
和 提高 在 一 手 这 发红 刀 , 说 在 一个 升华 嗓音 , " 这
[ˈsækrɪfaɪs][ɪz] [fʊlˈfɪld] .
sacrifice is fulfilled .
牺牲 是 已完成 .

他一只手举起那把染红的刀, 用一种庄严的声音说道: “祭祀已经完成。”

[ɡɒd][dɪd][nɒt] [send][hɪz; ɪz][ˈeɪndʒl][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ˈeɪbrəhæm] .
God did not send His angel to stay the hand of Abraham .
上帝 做过 不是 发送 他的 天使 到 停留 这 手 的 亚伯拉罕 .
上帝并没有派天使阻止亚伯拉罕的手。

" [ðə; ði] [kraʊd] [ˈkærid] [hɪm][ɪn] [ˈtraɪʌmf] !
" **The crowd carried him in triumph** !
" 这 人群 携带 他 在 胜利 !
“人群欢呼雀跃地将他高高举起! ”

[[ðə; ði][ˈdiːteɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːkaɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [kɔːt]

[The details of this case are recorded in the archives of the Criminal Court

[这 细节 的 这 案件 是 记录 在 这 档案 的 这 刑事 法庭

[æt; ət] [ˈneɪplz] .

at Naples .

在 那不勒斯 .

[本案详情记录在那不勒斯刑事法院的档案中。

[wiː; wi][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][erɪdʒ][ɔː(r)][pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pˈɜːsənz] [huː] [əˈpɪə(r)] [ɪn]

We have changed nothing in the age or position of the persons who appear in

我们 有 已更改 没有什么 在 这 年龄 或者 位置 的 这 人 WHO 出现 在

[ðɪs] [ˈnærətɪv] .

this narrative .

这 叙述 .

我们没有改变故事中出现的人物的年龄或地位。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈædvəkeɪts] [æt; ət][ðə; ði] [nɪəˈpɒlɪtən] [bɑː(r)] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði]

One of the most celebrated advocates at the Neapolitan bar secured the

一 的 这 最多 著名 倡导者 在 这 那不勒斯 酒吧 安全 这

[əˈkwɪt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] .]

acquittal of the old man .]

开释 的 这 老的 男人 .]

那不勒斯律师界最著名的辩护律师之一为这位老人成功辩护，使其无罪释放。

[kɑːl] [ˈlʊdvɪɡ] [sænd]

KARL LUDWIG SAND

卡尔 路德维希 沙

卡尔·路德维希·桑德

[ˌfʌndəˈmentəli] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [greɪt] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [smɔːl] ,

Fundamentally nothing is great , you see , and nothing small ,

从根本上 没有什么 是 伟大的 , 你 看 , 和 没有什么 小的 ,

从根本上来说，没有什么是伟大的，也没有什么是渺小的。

[wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] [æt; ət][əˈpaːt][frɒm; frəm][wʌn][əˈnʌðə(r)] .

when things are looked at apart from one another .

什么时候 事物 是 看起来 在 除 从 一 其他 .

当事物彼此割裂地看待时。

[ɜːrˈbæən] [ɡrɑːnˈdɪr]

URBAIN GRANDIER

城市 宏伟

都市宏伟

[ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ˈdraɪvɪŋ][ðə; ði] [ˈvæŋkwɪʃt] [tuː; tə][dɪˈspeə(r)] .

Danger of driving the vanquished to despair .

危险 的 驾驶 这 战败者 到 绝望 .

避免让战败者陷入绝望。

[let] [fɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suː.pɪəriˈbrəti][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪsˈdeɪnf(ə)l] [wɜːdz]

Let fall from the height of his superiority a few of those disdainful words

让 落下 从 这 高度 的 他的 优势 一个 很少 的 那些 轻蔑的 字

[wɪtʃ] [brænd][æz; əz] [ˈdiːpli] [æz; əz][ə; eɪ] [red] - [hɒt][ˈaɪən] .

which brand as deeply as a red - hot iron .

哪个 品牌 作为 深 作为 一个 红色的 - 热的 铁 .

他从高高在上的姿态中，抛出几句轻蔑的话语，这些话语如同烧红的铁烙一样深深地烙印在人们心中。

[ðə; ði][mɔː(r)] [əbˈsɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːts] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˈkriːd(ə)ns][dɪd] [ðeɪ] [geɪn] .

The more absurd the reports , the more credence did they gain .

这 更多的 荒诞 这 报告 , 这 更多的 信任 做过 他们 获得 .

报道越是荒谬，就越容易获得人们的相信。

. . . . [kraʊd] [ɒv; əv][ˈpredʒədɪsɪz] , [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈseɪkrɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˈvʌlgə(r)] .
: **crowd of prejudices , which are sacred to the vulgar** .
: 人群 的 偏见 , 哪个 是 神圣 到 这 庸俗 .

.....一群庸俗之人奉为圭臬的偏见。

[fɔrˈnoʊ] [ˈhævɪŋ] [səˈlu:tɪd] [grɑ:nˈdɪr] , [prəˈsi:did] [tu:; tə] [ˈkæri] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] ,
Fourneau having saluted Grandier , proceeded to carry out his orders ,
福尔诺 拥有 敬礼 宏伟 , 继续 到 携带 出去 他的 订单 ,

福尔诺向格朗迪埃敬礼后, 便开始执行他的命令。

[ˌweərəˈpɒn] [ə; eɪ][dʒʌdʒ] [sed] [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ˈfeɪv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
whereupon a judge said it was not sufficient to shave the body of the
于是 一个 法官 说 它 曾是 不是 充足的 到 刮胡子 这 身体 的 这
[ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
prisoner ,
囚犯 ,

于是法官说, 仅仅剃掉囚犯身上的毛发是不够的。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪlz] [mʌst; məst] [ˈɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [tɔ:n] [aʊt] , [lest] [ðə; ði] [ˈdev(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [brˈni:θ]
but that his nails must also be torn out , lest the devil should hide beneath
但 那 他的 指甲 必须 还 是 撕裂 出去 , 免得 这 魔鬼 应该 隐藏 下面
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

但他的指甲也必须拔掉, 以免魔鬼藏在指甲下面。

[grɑ:nˈdɪr] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈspi:kə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌnˈʌtərəbl] [ˈpɪti] ,
Grandier looked at the speaker with an expression of unutterable pity ,
宏伟 看起来 在 这 扬声器 和 一个 表达 的 难以言喻 遗憾 ,

格兰迪耶用一种难以言喻的怜悯目光看着演讲者,

[ænd; ənd] [held] [aʊt][hɪz; ɪz] [hændz][tu:; tə] [fɔrˈnoʊ] ; [bʌt; bət] - [pʊt] [ðəm; ðəm] [ˈdʒentli] [əˈsaɪd] ,
and held out his hands to Fourneau ; but Forneau put them gently aside ,
和 握住 出去 他的 双手 到 福尔诺 ; 但 - 放 他们 轻轻地 旁边 ,

他向福尔诺伸出手, 但福尔诺轻轻地将它们移开。

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ,
and said he would do nothing of the kind ,
和 说 他 会 做 没有什么 的 这 种类 ,

他说他绝不会做那种事。

[ˈi:v(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɑ:dɪn(ə)l] - [dju:k] [hɪmˈself] .
even were the order given by the cardinal - duke himself .
甚至 是 这 命令 给定 经过 这 红衣主教 - 公爵 他自己 .

甚至连红衣主教公爵亲自下达的命令也是如此。

[lɑ:] [ˈkɑ:nstənˌti:n]
LA CONSTANTIN
洛杉矶 康斯坦丁

康斯坦丁

[ˈmædli] [ɪn] [lʌv] , [wɪt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈhəʊpləsli] [blaɪnd] ,
Madly in love , which is the same as saying that he was hopelessly blind ,
疯狂地 在 爱 , 哪个 是 这 相同的 作为 说 那 他 曾是 绝望地 瞎的 ,

他疯狂地爱上了别人, 这其实就等于说他完全被蒙蔽了双眼。

[ˈsɪli] , [ænd; ənd] [dens] [tu:; tə] [ˈevriθɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm] .
silly , and dense to everything around him .
愚蠢的 , 和 稠密 到 一切 大约 他 .

他愚蠢又迟钝, 对周围的一切都漠不关心。

[səʊ] [ˌændʒəˈli:k] [hæd; həd][tuː; tə][ˈsɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːlts] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ˈkleɪə(r)] [ɪˈnʌf]
So Angelique had to suffer for the faults she was not clever enough
所以 安吉莉克 有 到 遭受 为了 这 故障 她 曾是 不是 聪明的 足够的
[tuː; tə][hard] .
to hide .
到 隐藏 .

所以安吉莉克不得不为自己不够聪明而无法掩盖的缺点付出代价。

DERUES

德鲁斯

" [ɔːl] [ˈpæʃ(ə)nz] , " [sez] [lɑː] [bruːjər] , — " [ɔːl] [ˈpæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈsiːtf(ə)l] ;
" All passions , " says La Bruyere , — " all passions are deceitful ;
" 全部 激情 , " 说道 拉 布鲁耶尔 , — " 全部 激情 是 欺骗性的 ;

拉布吕耶尔说：“一切激情都是虚假的；

[ðeɪ] [dɪsˈgaɪz] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [aɪ] ; [ðeɪ] [hard]
they disguise themselves as much as possible from the public eye ; they hide
他们 伪装 他们自己 作为 很多 作为 可能的 从 这 民众 眼睛 ; 他们 隐藏
[frɒm; frəm] [ðəmˈselvz] .
from themselves .
从 他们自己 .

他们尽可能地掩饰自己，不让公众看到；他们甚至在躲避自己。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][vaɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt][ə; eɪ] [ˈkaʊntəfɪt] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈvɜːtʃuː] ,
There is no vice which has not a counterfeit resemblance to some virtue ,
那里 是 不 副 哪个 有 不是 一个 伪造 相似 到 一些 美德 ,
任何恶习都必然会以某种伪装的形式与美德相似。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt][ˈprɒfɪt][baɪ][aɪˈtiː] .
and which does not profit by it .
和 哪个 做 不是 利润 经过 它 .

而且它不会从中获利。

" [ðə; ði] [həʊl] [laɪf][ɒv; əv] - [beəz] [ˈtestɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] .
" The whole life of Derues bears testimony to the truth of this observation .
" 这 所有的 生活 的 - 熊 见证 到 这 真相 的 这 观察 .
“德鲁斯的一生都证明了这一论断的正确性。”

[æn; ən] [ˌævəˈrɪʃəs] [ˈpɔɪzənə(r)] , [hiː; hi] [əˈtræktɪd] [hɪz; ɪz][ˈvɪktɪms][baɪ][ðə; ði] [prɪˈtens] [ɒv; əv] [ˈfɜːvənt]
An avaricious poisoner , he attracted his victims by the pretence of fervent
一个 贪婪 投毒者 , 他 吸引 他的 受害者 经过 这 虚伪 的 热切
[ænd; ənd][dɪˈvəʊtɪd][ˈpaɪəti] ,
and devoted piety ,
和 奉献 虔诚 ,

他是一个贪婪的投毒者，假装虔诚热忱，以此引诱受害者。

[ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][sneə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ˈsaɪləntli] [dɪˈstrɔɪd] [ðem; ðəm] .
and drew them into the snare where he silently destroyed them .
和 画 他们 进入 这 圈套 在哪里 他 默默 损毁 他们 .

然后将他们引诱到陷阱中，在那里他悄无声息地消灭了他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] , [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [geɪv] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] .
As soon as his head was covered , the executioner gave the signal .
作为 很快 作为 他的 头 曾是 涵盖 , 这 刽子手 给予 这 信号 .
他的头被蒙上后，刽子手立即发出信号。

[wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ə; eɪ][ˈveri] [fjuː] [bləʊz] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [səʊ][freɪl][ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] ,
One would have thought a very few blows would have finished so frail a being ,
一 会 有 想法 一个 非常 很少 打击 会 有 完成的 所以 脆弱 一个 存在 ,
人们原本以为，只需几下重击就能结束如此虚弱的生命。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [æz; əz][hɑːd][tuː; tə] [kɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['venəməs] ['reptailz] [wɪtʃ] [mʌst; məst]
but he seemed as hard to kill as the venomous reptiles which must
但 他 似乎 作为 难的 到 杀 作为 这 有毒 爬行动物 哪个 必须
[biː; bi] [krʌʃt] [ænd; ənd][kʌt][tuː; tə] ['piːsɪz] [brʻfɔː(r)][laɪf][ɪz][ɪk'stɪŋkt] ,
be crushed and cut to pieces before life is extinct ,
是 碎 和 切 到 件 前 生活 是 灭绝 ,
但他似乎和那些必须被碾碎、切成碎片才能灭绝的毒蛇一样难以杀死。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kuː] [diː] [greɪs] - [wɒz; wəz] [faʊnd] ['nesəsəri] .
and the ' coup de grace ' was found necessary .
和 这 - 政变 德 优雅 - 曾是 成立 必要的 .
于是，这“最后一击”被认为是必要的。

[ðə; ði][eksɪ'kjuːʃənə(r)] [ʌn'kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz]
The executioner uncovered his head and showed the confessor that the eyes
这 刽子手 裸露 他的 头 和 显示 这 忏悔者 那 这 眼睛
[wɜː(r); wə(r)][kləʊzd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [biːt] .
were closed and that the heart had ceased to beat .
是 关闭 和 那 这 心 有 停止 到 打 .
刽子手揭开他的头罩，向忏悔者展示他的眼睛已经闭合，心脏已经停止跳动。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] , [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ['fɑːsənd]
The body was then removed from the cross , the hands and feet fastened
这 身体 曾是 然后 已移除 从 这 叉 , 这 双手 和 脚 系紧
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,
随后，尸体被从十字架上取下，手脚被绑在一起。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði]['fjuːnərəl][paɪl] .
and it was thrown on the funeral pile .
和 它 曾是 抛掷 在 这 葬礼 桩 .
然后它被扔到了葬礼堆上。

[waɪl] [ðə; ði][eksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'plɔːdɪd] .
While the execution was proceeding the people applauded .
尽管 这 执行 曾是 进行中 这 人们 鼓掌 .
行刑过程中，民众鼓掌欢呼。

[ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ðei] [bɔːt] [ʌp][ðə; ði]['frægmənts][ɒv; əv] [bəʊn] , [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [baɪ]
On the morrow they bought up the fragments of bone , and hastened to buy
在 这 明天 他们 买 向上 这 片段 的 骨 , 和 加快 到 买
['lɒtəri] ['tɪkɪts] ,
lottery tickets ,
彩票 门票 ,
第二天，他们买下了那些碎骨，然后急忙去买彩票。

[ɪn][ðə; ði][fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðiːz] ['preʃəs] ['reɪlɪks] [wʊd] [brɪŋ] [lʌk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːtʃənət]
in the firm conviction that these precious relics would bring luck to the fortunate
在 这 公司 定罪 那 这些 宝贵的 遗物 会 带来 运气 到 这 幸运
[pə'zesə] !
possessors !
拥有者 !
坚信这些珍贵的文物会给拥有它们的人带来好运！

[ðə; ði][mæn] [ɪn][ðə; ði] ['aɪən] [mɑːsk] ironm10 . [tiː'eks'tiː][ɔː(r)] - . [zip] [['iːtektʃ] # -]
THE MAN IN THE IRON MASK ironm10 . txt or ironm . zip [Etext # 2751]
这 男人 在 这 铁 面具 ironm10 . TXT 或者 - . 拉链 [电子文本 # -]
铁面人 ironm10.txt 或 ironm.zip [电子文本 #2751]

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈaɪən][ˈmɑːsk]
THE MAN IN THE IRON MASK
这 男人 在 这 铁 面具

铁面人

[vɒlˈteə] [ˈædɪd] [ə; eɪ][fjuː] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm][baɪ][em] . [diː] -
Voltaire added a few further details which had been given him by M . de Bernaville
伏尔泰 额外 一个 很少 更远 细节 哪个 有 到过 给定 他 经过 M . 德 -
,
.
,

伏尔泰补充了一些贝尔纳维尔先生告诉他的细节，

[ðə; ði][səkˈsesə(r)] [ɒv; əv][em] . [diː] [seɪnt] - [mɑːz] ,
the successor of M . de Saint - Mars ,
这 接班人 的 M . 德 圣 - 火星 ,

圣马尔斯先生的继任者，

[ænd; ənd][baɪ][æn; ən][əʊld] [fɪˈziʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈstiːl] [huː] [hæd; həd] [əˈtendɪd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)]
and by an old physician of the Bastille who had attended the prisoner
和 经过 一个 老的 医生 的 这 巴士底狱 WHO 有 参加 这 囚犯
[wenˈevə(r)] [hɪz; ɪz] [helθ] [rɪˈkwaɪəd][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] ,
whenever his health required a doctor ,
每当 他的 健康 必需的 一个 医生 ,

还有一位巴士底狱的老医生，每当这名囚犯需要看病时，他都会为他诊治。

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [siːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] " [ˈɒf(ə)n] [siːn] [hɪz; ɪz]
but who had never seen his face , although he had " often seen his
但 WHO 有 绝不 已见 他的 脸 , 虽然 他 有 " 经常 已见 他的
[tʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
tongue and his body .
舌头 和 他的 身体 .

但他从未见过他的脸，尽管他“经常见过他的舌头和他的身体”。

" [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [əˈsɜːtɪd] [ðæt] [em] . [diː] - [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ɪn]
" He also asserted that M . de Chamillart was the last minister who was in
" 他 还 断言 那 M . 德 - 曾是 这 最后的 部长 WHO 曾是 在
[ðə; ði][ˈsiːkrət] ,
the secret ,
这 秘密 ,

他还断言，德·沙米拉尔先生是最后一位参与秘密行动的部长。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː][lɑː] [fɜːˈjaːd] , [brɪˈsɔːt] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz]
and that when his son - in - law , Marshal de la Feuillade , besought him on his
和 那 什么时候 他的 儿子 - 在 - 法律 , 元帅 德 拉 菲亚德 , 恳求 他 在 他的
[niːz] ,
knees ,
膝盖 ,

当他女婿德拉费亚德元帅跪地恳求他时，

[diː] - [ˈbiːɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] ,
de Chamillart being on his deathbed ,
德 - 存在 在 他的 临终 ,

德·沙米拉尔当时已卧床不起，奄奄一息。

[tuː; tə] [tel] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈaɪən][ˈmɑːsk] ,
to tell him the name of the Man in the Iron Mask ,
到 告诉 他 这 姓名 的 这 男人 在 这 铁 面具 ,

告诉他铁面人的名字，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈsɒləm] [əʊθ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði]
the minister replied that he was under a solemn oath never to reveal the
这 部长 回复 那 他 曾是 在下面 一个 庄严 誓言 绝不 到 揭示 这
[ˈsiːkrət] ,
secret ,
秘密 ,

部长回答说，他曾庄严宣誓绝不泄露这个秘密。

[aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən][əˈfeə(r)][ɒv; əv] [stɜːt] .
it being an affair of state .
它 存在 一个 事务 的 状态 .

这是国家大事。

[tuː; tə][ɔːl] [ðɪːz] [ˈdiːteɪlz] , [wɪt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [əkˈnɒlɪdʒɪz] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈrekt] , [vɒlˈteə] [ædz]
To all these details , which the marshal acknowledges to be correct , Voltaire adds
到 全部 这些 细节 , 哪个 这 元帅 承认 到 是 正确的 , 伏尔泰 添加
[ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [nəʊt] :
a remarkable note :
一个 卓越 笔记 :

对于元帅承认的所有这些细节，伏尔泰还补充了一句引人注目的话：

" [wɒt] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][ˈaʊə(r)][ˈwʌndə(r)][ɪz] ,
" What increases our wonder is ,
" 什么 增加 我们的 想知道 是 ,

令我们更加惊奇的是，

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [ʌnˈnəʊn] [ˈkæptɪv] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [aɪlz] [ˈseɪntiː] - [ˌmɑːgəˈriːt] [nəʊ]
that when the unknown captive was sent to the Iles Sainte - Marguerite no
那 什么时候 这 未知 俘虏 曾是 发送 到 这 艾尔斯 圣特 - 玛格丽特 不
[ˈpɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv][nəʊt] [dɪsəˈpiəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][jʊərəˈpiːən][steɪdʒ] .
personage of note disappeared from the European stage .
人士 的 笔记 消失 从 这 欧洲的 阶段 .

当那名身份不明的俘虏被送往圣玛格丽特岛时，欧洲舞台上并没有出现任何知名人物。

" [dʒəʊn][ɒv; əv] [ˈneɪplz]
" JOAN OF NAPLES
" 琼 的 那不勒斯

那不勒斯的圣女贞德

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [brɪˈfɔːhænd] [wɪð] [ðə; ði][eksɪˈkjuːʃənə(r)] , [ˈlaʊdli]
The next morning the people were beforehand with the executioner , loudly
这 下一个 早晨 这 人们 是 预先 和 这 刽子手 , 高声
[dɪˈmɑːndɪŋ] [ðeə(r)] [preɪ] .
demanding their prey .
要求 他们的 猎物 .

第二天早上，人们提前来到刽子手面前，大声要求得到他们的猎物。

[ɔːl][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [truːps] [ænd; ənd] [ˈmɜːrsənəɪz] [ðæt][ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəl] [ɔːˈθɒrətɪz] [kʊd; kəd]
All the national troops and mercenaries that the judicial authorities could
全部 这 国家的 军队 和 雇佣兵 那 这 司法 当局 可以
[kəˈmɑːnd] [wɜː(r); wə(r)] - [ɪn][ðə; ði] [striːts] ,
command were echeloned in the streets ,
命令 是 - 在 这 街道 ,

司法机关能够调动的所有国民军和雇佣兵都部署在街头。

[əˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][dæm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ] [kraʊd] .
opposing a sort of dam to the torrent of the raging crowd .
反对 一个 种类 的 坝 到 这 激流 的 这 愤怒 人群 .

就像筑起一道堤坝，阻挡着汹涌的人群。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['kruːəlti] [ðæt] [tu:] ['bʊf(ə)n] ['di'greɪd] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [ə'weɪkt] [ɪn]
The sudden insatiable cruelty that too often degrades human nature had awaked in
这 突然 贪得无厌 残酷 那 也 经常 降解 人类 自然 有 醒来 在
[ðə; ði] ['pɒpjələs] :
the populace :
这 民众 :

民众中突然涌现出一种难以抑制的残忍本性，这种本性常常败坏人性：

[ɔ:l] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] [wɪð] ['heɪtrɪd][ænd; ənd] ['frenzi] ; [ɔ:l][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] [ɪn'fleɪmd] [wɪð]
all heads were turned with hatred and frenzy ; all imaginations inflamed with
全部 头部 是 转向 和 仇恨 和 狂热 ; 全部 想象力 发炎的 和
[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ;
the passion for revenge ;
这 热情 为了 复仇 ;
所有人的目光都转向了仇恨和疯狂；所有人的想象力都因复仇的激情而燃烧；

[gru:ps] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['rɔ:ɾɪŋ] [laɪk][waɪld] [bi:sts] ,
groups of men and women , roaring like wild beasts ,
团体 的 男人 和 女性 , 咆哮 喜欢 荒野 野兽 ,
一群群男女，像野兽一样咆哮着，
['θret(ə)nd] [tu;; tə] [nɒk] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,
threatened to knock down the walls of the prison ,
威胁 到 敲 向下 这 墙壁 的 这 监狱 ,
威胁要推倒监狱的围墙，

[ɪf] [ðə; ði] [kən'demd] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['hændɪd]['əʊvə(r)][tu;; tə][ðem; ðəm][tu;; tə] [teɪk] [tu;; tə][ðə; ði]
if the condemned were not handed over to them to take to the
如果 这 谴责 是 不是 递交 超过 到 他们 到 拿 到 这
[pleɪs] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] :
place of punishment :
地方 的 惩罚 :
如果罪犯没有被移交给他们带到刑场：

[ə; eɪ] [greɪt] ['mɜ:mə(r)][ə'rəʊz] , [kən'tɪnjuəs] , ['evə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [laɪk][ðə; ði] ['graʊlɪŋ] [ɒv; əv]['θʌndə(r)] :
a great murmur arose , continuous , ever the same , like the growling of thunder :
一个 伟大的 低语 出现 , 连续的 , 曾经 这 相同的 , 喜欢 这 咆哮 的 雷 :
一阵巨大的低语声响起，持续不断，始终如一，如同雷鸣一般：

[ðə; ði] [kwɪ:nz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] ['petrɪfaɪd] [wɪð] ['terə(r)] .
the queen's heart was petrified with terror .
这 女王的 心 曾是 石化 和 恐怖 .
女王的心被恐惧彻底吓碎了。

[ðæt] [seɪm] ['i:vniŋ] [ðə; ði] ['sentəns] , [tu;; tə][ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ][ɒv; əv][ɔ:l] , [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] ,
That same evening the sentence , to the great joy of all , was proclaimed ,
那 相同的 晚上 这 句子 , 到 这 伟大的 喜悦 的 全部 , 曾是 宣布 ,
当晚，判决结果公布，令所有人欣喜不已。

[ðæt] [dʒəʊn][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'kwɪtɪd] [ɒv; əv][ɔ:l] [kən'sɜ:n] [ɪn][ðə; ði] [ə,sæsɪ'neiʃ(ə)n] [ɒv; əv]
that Joan was innocent and acquitted of all concern in the assassination of
那 琼 曾是 清白的 和 无罪释放 的 全部 忧虑 在 这 暗杀 的
[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .
琼被证明是无辜的，并被宣告与她丈夫的谋杀案无关。

[bʌt; bət][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [kən'dʌkt][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]
But as her conduct after the event and the indifference she had
但 作为 她 执行 后 这 事件 和 这 漠不关心 她 有
[ʃəʊn] [ə'baʊt] [pə'sju:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kraɪm] [əd'mɪtɪd] [ɒv; əv][nəʊ]['vælɪd][ɪk'skju:s] ,
shown about pursuing the authors of the crime admitted of no valid excuse ,
所示 关于 追求 这 作者 的 这 犯罪 承认 的 不 有效的 原谅 ,
但是, 事后她的行为以及她对追究犯罪者的责任所表现出的漠不关心, 没有任何正当理由可以作为借口。

[ðə; ði][pəʊp] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][pleɪn] ['treɪsɪs][ɒv; əv]['mædʒɪk] ,
the pope declared that there were plain traces of magic ,
这 教皇 声明 那 那里 是 清楚的 痕迹 的 魔法 ,
教皇宣称, 这其中明显有魔法的痕迹。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɒŋ] - ['du:ɪŋ] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][dʒəʊn][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][sʌm; səm]
and that the wrong - doing attributed to Joan was the result of some
和 那 这 错误的 - 正在做 归因于 到 琼 曾是 这 结果 的 一些
['beɪnfl] [tʃɑ:m] [kɑ:st][ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ,
baneful charm cast upon her ,
有害的 魅力 投掷 之上 她 ,
而琼所犯的罪行, 则是她中了某种邪恶的咒语所致。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][baɪ][nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [mi:nz] [rɪ'zɪst] .
which she could by no possible means resist .
哪个 她 可以 经过 不 可能的 方法 抵抗 .
她根本无法抗拒。

[ˈma:tɪn] [gɜr] mguer10 . [ti:'eks'ti:][ɔ:(r)] mguer10 . [zip]
MARTIN GUERRE mguer10 . txt or mguer10 . zip
马丁 战争 mguer10 . TXT 或者 mguer10 . 拉链
MARTIN GUERRE mguer10.txt 或 mguer10.zip

[['i:tekst] # -]
[**Etext # 2752**]
[电子文本 # -]

[电子文本#2752]

[ˈma:tɪn] [gɜr]
MARTIN GUERRE
马丁 战争

马丁·盖尔

[ɒŋ][ðə; ði] 10th [ɒv; əv] , ['ɔ:gəst] - , [æŋ; ən] [ɪnɔ:'spɪʃəs] [deɪ][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [frɑ:ns]
On the 10th of , August 1557 , an inauspicious day in the history of France
在 这 10th 的 , 八月 - , 一个 不祥 天 在 这 历史 的 法国
,
:
,
1557年8月10日, 是法国历史上一个不吉利的日子。

[ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv] ['kæənən] [wɒz; wəz] [stɪl] [hɜ:d] [æt; ət][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ɪn][ðə; ði][pleɪnz][ɒv; əv]
the roar of cannon was still heard at six in the evening in the plains of
这 吼 的 大炮 曾是 仍然 听到 在 六 在 这 晚上 在 这 平原 的
[es 'ti:] . ['kwentɪn] ;
St . Quentin ;
英石 . 昆汀 ;
傍晚六点, 圣昆廷平原上仍然能听到炮声隆隆;

[wɛə(r)] [ðə; ði] [frɛntʃ] ['ɑ:mi] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'nɑ:tɪd] [tru:ps] [ɒv; əv]
where the French army had just been destroyed by the united troops of
在哪里 这 法语 军队 有 只是 到过 损毁 经过 这 团结的 军队 的
['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][speɪn] ,
England and Spain ,
英格兰 和 西班牙 ,

法国军队刚刚被英西联军击溃，

[kə'mɑ:nd] [baɪ][ðə; ði] ['feɪməs] ['kæptɪn] [ɪ'mænjuəl] ['fɪlbərt] , [dju:k] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] .
commanded by the famous Captain Emanuel Philibert , Duke of Savoy .
命令 经过 这 著名的 队长 伊曼纽尔 菲利伯特 , 公爵 的 萨沃伊 .

由著名的萨伏依公爵埃马努埃尔·菲利贝尔上尉指挥。

[æn; ən] ['ʌtəli] ['bi:t(ə)n] ['ɪnfəntri] , [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [,mɒntmə'rensi] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʒenərəlz]['teɪkən]
An utterly beaten infantry , the Constable Montmorency and several generals taken
一个 完全地 被打败 步兵 , 这 警官 蒙莫朗西 和 一些 将军们 已采取
['prɪz(ə)nə(r)] , [ðə; ði] [dju:k] - ['mɔ:təli] ['wu:ndɪd] ,
prisoner , the Duke d'Enghien mortally wounded ,
囚犯 , 这 公爵 - 致命的 受伤 ,

步兵全军覆没，蒙莫朗西元帅和几名将军被俘，昂吉安公爵身负重伤，最终不治身亡。

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][kʌt] [daʊn] [laɪk] [grɑ:s] ,
the flower of the nobility cut down like grass ,
这 花 的 这 贵族 切 向下 喜欢 草 ,

贵族之花被像草一样割除，

— [sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['terəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [plʌndʒd] [frɑ:ns] ['ɪntu:]
— **such were the terrible results of a battle which plunged France into**
— 这样的 是 这 糟糕的 结果 的 一个 战斗 哪个 暴跌 法国 进入
['mɔ:nɪŋ] ,
mourning ,
丧 ,

这就是这场战役的可怕后果，它使法国陷入了悲痛之中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][blɒt][ɒn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [aɪ 'aɪ] ,
and which would have been a blot on the reign of Henry II ,
和 哪个 会 有 到过 一个 印迹 在 这 在位 的 亨利 二 ,

而这本应是亨利二世统治时期的一大污点。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [gaɪz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [rɪ'vendʒ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
had not the Duke of Guise obtained a brilliant revenge the following year .
有 不是 这 公爵 的 伪装 获得 一个 杰出的 复仇 这 下列的 年 .

如果不是吉斯公爵在第二年进行了精彩的复仇。

[ðɪs] ['sentəns] ['sʌbstɪtju:tɪd] [ðə; ði] ['gæləʊz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ,kæprɪ'teɪn] [dɪ'kri:d] [baɪ][ðə; ði][fɜ:st]
This sentence substituted the gallows for the decapitation decreed by the first
这 句子 替代 这 绞刑架 为了 这 斩首 颁布 经过 这 第一的
[dʒʌdʒ] ,
judge ,
法官 ,

这一判决以绞刑代替了第一位法官判处的斩首。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɪmɪnɪz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l]
inasmuch as the latter punishment was reserved for criminals of noble
因此 作为 这 后者 惩罚 曾是 预订的 为了 罪犯 的 高贵
[bɜ:θ] ,
birth ,
出生 ,

由于后一种惩罚是专门针对出身高贵的罪犯的，

[waɪl] ['hæŋɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [mi:n] [p'ɜ:sənz] .
while hanging was inflicted on meaner persons .
尽管 绞刑 曾是 造成的 在 更卑鄙 人 ；

而绞刑则是对心肠较坏的人施加的。

[ˈæli][ˈpɑ:fə; 'pætʃə]
ALI PACHA
阿里 帕查

阿里·帕夏

[æɪl'beɪniə][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['prɒvɪnsɪz] [tu:; tə] ['mæɪnɪdʒ] .
Albania was one of the most difficult provinces to manage .
阿尔巴尼亚 曾是 一 的 这 最多 难的 省份 到 管理 ；

阿尔巴尼亚是管理难度最大的省份之一。

[ɪts] [ɪn'hæbətənt] [wɜ:(r); wə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] , [breɪv] , [ænd; ənd] , [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
Its inhabitants were poor , brave , and , the nature of the country
它是 居民 是 贫穷的 , 勇敢的 , 和 , 这 自然 的 这 国家
[wɒz; wəz] ['maʊntənəs] [ænd; ənd][ɪnæk'sesəb(ə)] .
was mountainous and inaccessible .
曾是 多山 和 无法进入 ；

当地居民贫穷而勇敢，而且该国地形多山，交通不便。

[ðə; ði] ['pæʃə] [hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kə'lektɪŋ] ['trɪbjʊ:t] ,
The pashas had great difficulty in collecting tribute ,
这 帕夏 有 伟大的 困难 在 收集 贡 ,

帕夏们在征收贡品方面遇到了很大的困难。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [bred] .
because the people were given to fighting for their bread .
因为 这 人们 是 给定 到 斗争 为了 他们的 面包 ；

因为人们习惯于为了生存而互相争斗。

['weðə(r)] [mæhoʊmədənz][ɔ:(r)] ['krɪstʃənz] , [ðə; ði] [æɪ'beɪniən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'blʌv] [ɔ:l] ['səʊldʒəz] .
Whether Mahomedans or Christians , the Albanians were above all soldiers .
无论 穆斯林 或者 基督徒 , 这 阿尔巴尼亚人 是 多于 全部 士兵 ；

无论是穆斯林还是基督徒，阿尔巴尼亚人首先都是战士。

[dɪ'sendɪd] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['sɪθiən] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
Descended on the one side from the unconquerable Scythians , on the other
下降 在 这 一 边 从 这 不可征服的 斯基泰人 , 在 这 其他
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌmæsɪ'doʊniənz] ,
from the ancient Macedonians ,
从 这 古老的 马其顿人 ,

一边是战无不胜的斯基泰人的后裔，另一边是古马其顿人的后裔。

[nɒt] [lɒŋ] [sɪns] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ;
not long since masters of the world ;
不是 长的 自从 大师 的 这 世界 ；

不久前，他们还是世界的主宰；

[krɒst] [wɪð] ['nɔ:mən] [æd'ventʃəz] [brɔ:t] ['i:stwədʒ] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
crossed with Norman adventurers brought eastwards by the great movement of the
交叉 和 诺曼 冒险者 带来 向东 经过 这 伟大的 移动 的 这
[kru:'seɪdʒ] ;
Crusades ;
十字军东征 ；

与被十字军东征带到东方的诺曼冒险家们融合；

[ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [fləʊ] [ɪn][ðeə(r)] [veɪns] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɔ:(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)]
they felt the blood of warriors flow in their veins , and that war was their
他们 毛毡 这 血 的 战士 流动 在 他们的 静脉 , 和 那 战争 曾是 他们的
[ˈelɪmənt] .
element .
元素 .

他们感觉自己血管里流淌着战士的血液，战争就是他们的天性。

[ˈsʌmtaɪmz] [æt; ət][fju:d] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] , ['kæntən] [ə'genst] ['kæntən] , [ˈvɪlɪdʒ] [ə'genst] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Sometimes at feud with one another , canton against canton , village against village ,
有时 在 世仇 和 一 其他 , 广州 反对 广州 , 村庄 反对 村庄 ,
[ˈɒf(ə)n][ˈi:v(ə)n] [haʊs] [ə'genst] [haʊs] ;
often even house against house ;
经常 甚至 房子 反对 房子 ;

有时各县之间会互相争斗，各村之间会互相争斗，甚至房屋之间也会互相争斗；

[ˈsʌmtaɪmz] [rɪ'belɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ðeə(r)][ˈsændʒæk] ; ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [li:g] [wɪð]
sometimes rebelling against the government their sanjaks ; sometimes in league with
有时 反叛 反对 这 政府 他们的 桑贾克斯 ; 有时 在 联盟 和
[ði:z] [ə'genst] [ðə; ði] ['sʌltən] ;
these against the sultan ;
这些 反对 这 苏丹 ;

有时反抗政府，即他们的桑贾克；有时与这些桑贾克结盟，反对苏丹；

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['restɪd] [frɒm; frəm]['kɒmbæt] [ɪk'sept] [ɪn][æn; ən] [ɑ:md] [pi:s] .
they never rested from combat except in an armed peace .
他们 绝不 休息 从 战斗 除了 在 一个 武装 和平 .
除了武装和平时期，他们从未停止过战斗。

[i:tʃ] [traɪb][hæd; həd][ɪts] ['mɪlətri] [ɔ:gənaɪ'zeɪ(ə)n] , [i:tʃ] ['fæməli][ɪts] ['fɔ:tɪfaɪd] ['strɒŋhəʊld] ,
Each tribe had its military organisation , each family its fortified stronghold ,
每个 部落 有 它是 军队 组织 , 每个 家庭 它是 强化 据点 ,
每个部落都有自己的军事组织，每个家族都有自己的防御工事。

[i:tʃ] [mæn][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
each man his gun on his shoulder .
每个 男人 他的 枪 在 他的 肩膀 .
每人肩上都扛着枪。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][tu:; tə][du:; də] , [ðeɪ] [tɪl] [ðeə(r)] ['fi:ldz] , [ɔ:(r)] [məʊd] [ðeə(r)]
When they had nothing better to do , they tilled their fields , or mowed their
什么时候 他们 有 没有什么 更好的 到 做 , 他们 平铺 他们的 字段 , 或者 割草 他们的
[ˈneɪbə:rz] - ,
neighbours ' - ,
邻居 - ,

当无事可做时，他们就耕种自己的田地，或者帮邻居割草。

['kæriɪŋ] [ɒf] , [aɪ'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['nəʊtɪd] , [ðə; ði][krɒp] ; [ɔ:(r)] [p'ɑ:stʃəd] [ðeə(r)] , [fl'ɒks] ,
carrying off , it should be noted , the crop ; or pastured their , flocks ,
携带 离开 , 它 应该 是 著名的 , 这 庄稼 ; 或者 牧场 他们的 , 羊群 ,
值得注意的是，他们偷走了庄稼；或者放牧了他们的羊群。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] ['trespəs] ['əʊvə(r)][pɑ:stʃə(r)][lɪmɪts] .
watching the opportunity to trespass over pasture limits .
观看 这 机会 到 侵入 超过 牧场 限制 .
伺机越过牧场边界。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈnɔ:m(ə)l][ænd; ənd][ˈregjələ(r)][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjʊˈleɪ](ə)n][ɒv; əv][eˈpaɪərəs] ,
This was the normal and regular life of the population of Epirus ,
这 曾是 这 普通的 和 常规的 生活 的 这 人口 的 伊庇鲁斯 ;
[θesˈpɪəʊ.jə] , [ˈθesəli] , [ænd; ənd] [ˈʌpə(r)][æɪˈbeɪniə] .
Thesprotia , Thessaly , and Upper Albania .
特斯普罗蒂亚 , 色萨利 , 和 上 阿尔巴尼亚 ;

这就是伊庇鲁斯、塞斯普罗提亚、色萨利和上阿尔巴尼亚人民的正常生活。

[mʊˈrɑ:t]
MURAT
穆拉特

穆拉特

[ɒn][ðə; ði] 18th [dʒu:n] , - ,
On the 18th June , 1815 ,
在 这 18th 六月 , - ,

1815年6月18日，

[æɪt; ət][ðə; ði][ˈveri][ˈməʊmənt] [wen] [ðə; ði][ˈdestəni][ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [drɪˈsaɪdɪd][æɪt; ət]
at the very moment when the destiny of Europe was being decided at
在 这 非常 片刻 什么时候 这 命运 的 欧洲 曾是 存在 决定 在
[ˌwɔ:təˈlu:] ,
Waterloo ,
滑铁卢 ;

就在滑铁卢战役决定欧洲命运的那一刻，

[ə; eɪ][mæn] [drest] [laɪk][ə; eɪ][ˈbegə(r)][wɒz; wəz][ˈsaɪləntli] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ræʊd][frɒm; frəm] [tʊˈlʊŋ]
a man dressed like a beggar was silently following the road from Toulon
一个 男人 穿着 喜欢 一个 乞丐 曾是 默默 下列的 这 路 从 土伦
[tu:; tə] [mɑ:ˈseɪlz] .
to Marseilles .
到 马赛 ;

一个衣着像乞丐一样的男人默默地沿着从土伦到马赛的道路走着。

[əˈraɪvd] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɔ:dʒ] [ɒv; əv] - ,
Arrived at the entrance of the Gorge of Ollioulles ,
到达的 在 这 入口 的 这 峡谷 的 - ,

到达奥利乌勒峡谷入口处，

[hi:; hi][ˈhɔ:ltɪd][ɒn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈemɪnəns] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ]
he halted on a little eminence from which he could see all the surrounding
他 停止 在 一个 小的 卓越 从 哪个 他 可以 看 全部 这 周围
[ˈkʌntri] ;
country ;
国家 ;

他停在一处小高地上，从那里可以看到周围的整个乡村；

[ðen] [ˈaɪðə(r)][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:nɪ] , [ɔ:(r)][brɪˈkəz; brɪˈkɒz]
then either because he had reached the end of his journey , or because
然后 任何一个 因为 他 有 达到 这 结尾 的 他的 旅行 ; 或者 因为
 ,
 ;
 ,

那么，要么是因为他到达了旅程的终点，要么是因为，

[brɪˈfɔ:(r)] [əˈtempt] [ðæt] [fəˈbɪdɪŋ] , [ˈsɒmbə(r)][pɑ:s] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [θəˈmɒpəli:] [ɒv; əv]
before attempting that forbidding , sombre pass which is called the Thermopylae of
前 尝试 那 禁止 , 阴沉 经过 哪个 是 称为 这 温泉关 的
[prɔˈvʌŋs] ,
Provence ,
普罗旺斯 ;

在尝试穿越那条被称为普罗旺斯温泉关的险峻而阴森的隘口之前，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vju:] [wɪtʃ] [sprɛd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [hə'raɪz(ə)n]
he wished to enjoy the magnificent view which spread to the southern horizon
他 希望 到 享受 这 壮丽 看法 哪个 传播 到 这 南部 地平线
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌlɒŋɡə(r)] ,
a little longer ,
一个 小的 更长 ;

他想再多欣赏一会儿那延伸到南方地平线的壮丽景色。

[hi:; hi] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] [wɪtʃ] ['bɔ:dəd] [ðə; ði][rəʊd] ,
he went and sat down on the edge of the ditch which bordered the road ,
他 去 和 卫星 向下 在 这 边缘 的 这 沟 哪个 带边框 这 路 ,
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌlɒŋɡə(r)] ,
他走到路边的沟渠边坐了下来。

[ˈtɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [raɪz] [laɪk][æn; ən] ['æmfɪθɪətə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ]
turning his back on the mountains which rise like an amphitheatre to the north
转弯 他的 后退 在 这 山脉 哪个 上升 喜欢 一个 圆形剧场 到 这 北
[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
of the town ,
的 这 镇 ;

他背对着城镇北部像圆形剧场一样耸立的群山，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [pleɪn] ['kʌvəd] [wɪð] ['trɒpɪk(ə)l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [ɪg'zɒtɪks]
and having at his feet a rich plain covered with tropical vegetation , exotics
和 拥有 在 他的 脚 一个 富有的 清楚的 涵盖 和 热带 植被 , 异国风情
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪrɪ] ,
of a conservatory ,
的 一个 温室 ;

他的脚下是一片覆盖着热带植被的肥沃平原，宛如一座温室里的珍稀植物。

[tri:z] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [kwɑɪt] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn][ˈeni][ˈʌðə(r)][pɑ:t] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .
trees and flowers quite unknown in any other part of France .
树木 和 花朵 相当 未知 在 任何 其他 部分 的 法国 .

在法国其他地区完全看不到的树木和花卉。

[ðə; ði][ˈkaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] [seɪnt] [ˈdʒɪərən]
THE COUNTESS OF SAINT GERAN
这 伯爵夫人 的 圣 格朗

圣热兰伯爵夫人

" [kʊd; kəd][nɒt] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , " [sed] [ðə; ði][ˈmɑ:kwɪs] , " [ə; eɪ] [kən'faɪnmənt] [bi:; bi] [ɪ'fektɪd]
" Could not , for instance , " said the marquis , " a confinement be effected
" 可以 不是 , 为了 实例 , " 说 这 侯爵 , " 一个 监禁 是 受影响
[wɪ'daʊt] [peɪn] ? " without pain ? "
没有 疼痛 ? "

“例如,”侯爵说, “难道就不能在不引起痛苦的情况下进行监禁吗? ”

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ][du:; də] " [nəʊ] ,
" I don't know about that , but this I do " know ,
" 我 不 知道 关于 那 , 但 这 我 做 " 知道 ,

“那件事我不清楚, 但这件事我清楚。”

[ðæt] [aɪ][jæl; jəl] [teɪk] ['veri] [gʊd] [keə(r)][nɒt][tu:; tə] ['præktɪs] ['eni] ['meθəd] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z]
that I shall take very good care not to practise any method contrary to the laws
那 我 将 拿 非常 好的 关心 不是 到 实践 任何 方法 相反 到 这 法律
[ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] . " of nature . "
的 自然 : "

我将非常注意不采取任何违反自然规律的方法。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] : [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['meθəd] ,
" You are deceiving me : you are acquainted with this method ,
" 你 是 欺骗 我 : 你 是 熟人 和 这 方法 ,
“你在欺骗我：你熟悉这种方法，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redɪ] ['præktɪst] [aɪ 'tiː][ə'pɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɜːs(ə)n] [huːm] [aɪ][kʊd; kəd] [neɪm] [tuː; tə]
you have already practised it upon a certain person whom I could name to
你 有 已经 已实践 它 之上 一个 肯定 人 谁 我 可以 姓名 到
[juː; jʊ] . "
you : "
你 : "

你已经对某个人用过这招了，我可以告诉你那个人是谁。

" [huː] [hæz; həz] [deəd] [tuː; tə] [kə'lʌmniːɪt] [ˌem 'iː] [ðʌs] ?
" Who has dared to calumniate me thus ?
" WHO 有 敢于 到 诽谤 我 因此 ?
“谁竟敢这样诽谤我？ ”

[aɪ] ['ɒpəreɪt] ['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti] .
I operate only after the decision of the Faculty .
我 操作 仅有的 后 这 决定 的 这 学院 .
我只在学院做出决定后才采取行动。

[ɡɒd] [fə'bɪd] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stəʊnd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [frɪ'zɪjən] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪk'speld]
God forbid that I should be stoned by all the physicians , and perhaps expelled
上帝 禁止 那 我 应该 是 吸食大麻 经过全部 这 医生 , 和 也许 被驱逐
[frɒm; frəm] [fraːns] !
from France !
从 法国 !
但愿我不会被所有医生用石头砸死，甚至被驱逐出法国！

" [ðə; ði] [maː'kiːz] [diː] -
" THE MARQUISE DE BRINVILLIERS
" 这 侯爵夫人 德语 -

《布林维利耶侯爵夫人》

[wen] [ðə; ði][preə(r)][wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
When the prayer was done and the doctor raised his head ,
什么时候 这 祷告 曾是 完毕 和 这 医生 提高 他的 头 ,
祷告完毕，医生抬起头来时，

[hiː; hi] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)][hɪm][ðə; ði][eksɪ'kjuːʃənə(r)][wɑɪpɪŋ][hɪz; ɪz] [feɪs] .
he saw before him the executioner wiping his face .
他 锯 前 他 这 刽子手 擦拭 他的 脸 .
他看到刽子手正在擦拭脸庞。

" [wel] , [sɜː(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [strəʊk] ?
" Well , sir , " said he , " was not that a good stroke ?
" 出色地 , 先生 , " 说 他 , " 曾是 不是 那 一个 好的 中风 ?
“先生,”他说, “那一杆打得真漂亮! ”

[aɪ]['ɔːlweɪz] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ][preə(r)][ɒn] [ðiːz] [ə'keɪʒnz] , [ænd; ənd][ɡɒd][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [ə'sɪstɪd] [ˌem 'iː]
I always put up a prayer on these occasions , and God has always assisted me
我 总是 放 向上 一个 祷告 在 这些 场合 , 和 上帝 有 总是 协助 我
;
;
;
;
每当遇到这种情况，我都会祈祷，而上帝也总是帮助我；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] ['leɪdi] .
but I have been anxious for several days about this lady .
但 我 有 到过 焦虑的 为了 一些 天 关于 这 女士 .
但我这几天一直很担心这位女士。

[aɪ][hæd; həd][sɪks] ['mæsɪz] [sed] , [ænd; ənd][aɪ][felt] ['streŋθ(ə)nd] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɑ:t] .
I had six masses said , and I felt strengthened in hand and heart .
我有六群众说 , 和 我毛毡加强在手和心 .

我做了六次弥撒，感觉手和心都得到了加强。

" [hi:; hi] [ðen] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kləʊk] , [ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ][dræm] ;
" He then pulled out a bottle from under his cloak , and drank a dram ;
" 他 然后 拉 出去 一个 瓶子 从 在下面 他的 披风 , 和 喝 一个 德拉姆 ;

“然后他从斗篷下掏出一个瓶子，喝了一小杯；

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][wʌn][ɑ:m] , [ɔ:l] [drest] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
and taking the body under one arm , all dressed as it was ,
和 采取 这 身体 在下面 一 手臂 , 全部 穿着 作为 它 曾是 ,

他一手抱着尸体，尸体仍然穿着生前的衣服。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [aɪz] [sti:l] ['bændɪdʒd] , [hi:; hi] [θru:] [bəʊθ][ə'pɒn]
and the head in his other hand , the eyes still bandaged , he threw both upon
和 这 头 在 他的 其他 手 , 这 眼睛 仍然 包扎 , 他 扔 两个都 之上

[ðə; ði] ['fæɡət] ,
the faggots ,
这 同性恋 ,

他另一只手拿着那颗头颅，眼睛还缠着绷带，然后把头颅和眼睛一起扔到了柴堆上。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ['laɪtɪd] .
which his assistant lighted .
哪个 他的 助手 照明 .

他的助手点燃了它。

" [ðə; ði][nekst][deɪ] , " [sez] ['mædəm] [di:] [se'vɪnj] ,
" The next day , " says Madame de Sevigne ,
" 这 下一个 天 , " 说道 夫人 德 塞维涅 ,

“第二天，”塞维涅夫人说，

" ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɑ:d] [bəʊnz][ɒv; əv] ['mædəm] [di:] - ,
" people were looking for the charred bones of Madame de Brinvilliers ,
" 人们 是 寻找 为了 这 烧焦的 骨头 的 夫人 德 - ,

人们在寻找德·布林维利耶夫人的焦骨，

[br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [sed] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][seɪnt] .
because they said she was a saint .
因为 他们 说 她 曾是 一个 圣 .

因为他们说她是圣人。

" [ðə; ði] [ma:'ki:z] [di:]['gændʒi:z]
" THE MARQUISE DE GANGES
" 这 侯爵夫人 德语 恒河

《冈格侯爵夫人》

[ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ju:niən][wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪktli] ['hæpi] ; [ðə; ði]['mɑ:kwi:s][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv]
The beginnings of this union were perfectly happy ; the marquis was in love
这 开端 的 这 联盟 是 完美 快乐的 ; 这 侯爵 曾是 在 爱

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ,
for the first time ,
为了 这 第一的 时间 ,

这段婚姻的开始十分幸福；侯爵第一次坠入爱河。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ma:'ki:z] [dɪd][nɒt][rɪ'membə(r)]['evə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [lʌv] .
and the marquis did not remember ever to have been in love .
和 这 侯爵夫人 做过 不是 记住 曾经 到 有 到过 在 爱 .

侯爵夫人却不记得自己曾经恋爱过。

[ə; eɪ][sʌn][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [keɪm][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðeə(r)] [ˈhæpinəs] .
A son and a daughter came to complete their happiness .
一个 儿子 和 一个 女儿 来了 到 完全的 他们的 幸福 .
儿子和女儿的到来，让他们的幸福更加圆满。

[ðə; ði] [mɑːˈkiːz] [hæd; həd] [ɪnˈtʌəri] [fəˈɡɒtn] [ðə; ði][ˈfert(ə)] [prɪˈdɪk(ə)n] , [ɔː(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [əˈkeɪznəli]
The marquise had entirely forgotten the fatal prediction , or , if she occasionally
这 侯爵夫人 有 完全 被遗忘的 这 致命的 预言 , 或者 , 如果 她 偶尔
[θɔːt] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] [nəʊ] ,
thought of it now ,
想法 的 它 现在 ,
侯爵夫人完全忘记了那个致命的预言， 或者， 如果她现在偶尔想起它的话.....

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈevə(r)][hæv; həv] [brɪˈliːvd] [ɪn][,aɪ ˈtiː] .
it was to wonder that she could ever have believed in it .
它 曾是 到 想知道 那 她 可以 曾经 有 相信 在 它 .
令人费解的是，她竟然会相信这种事。

[sʌt] [ˈhæpinəs] [ɪz][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ʌnd] [wen] [baɪ] [tʃɑːns] [,aɪ ˈtiː] [ˈlɪŋgəz] [hɪə(r)][ə; eɪ]
Such happiness is not of this world , and when by chance it lingers here a
这样的 幸福 是 不是 的 这 世界 , 和 什么时候 经过 机会 它 徘徊不去 这里 一个
[waɪ] ,
while ,
尽管 ,
这种幸福不属于这个世界，即使它偶然间在此停留片刻，

[,aɪ ˈtiː] [siːm] [sent][ˈrɑːðə(r)][baɪ][ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] [ɒv; əv][ɡɒd] .
it seems sent rather by the anger than by the goodness of God .
它 似乎 发送 相当 经过 这 愤怒 比 经过 这 善良 的 上帝 .
这似乎更多是出于上帝的愤怒，而非出于上帝的仁慈。

[ˈbetə(r)] , [ɪnˈdiːd] , [wʊd] [,aɪ ˈtiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [pəˈzesɪz] [ænd; ʌnd] [huː] [ˈluːzɪz][,aɪ ˈtiː] ,
Better , indeed , would it be for him who possesses and who loses it ,
更好的 , 的确 , 会 它 是 为了 他 WHO 拥有 和 WHO 失败 它 ,
事实上，对于拥有它又失去它的人来说，情况会更好。

[ˈnevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [,aɪ ˈtiː] .
never to have known it .
绝不 到 有 已知 它 .
从未想过这件事。

VANINKA

瓦妮卡

[əˈbaʊt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] [pɔːl] [aɪ] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
About the end of the reign of the Emperor Paul I — that is to say ,
关于 这 结尾 的 这 在位 的 这 皇帝 保罗 我 — 那 是 到 说 ,
大约在保罗一世皇帝统治末期——也就是说，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈjɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] — [dʒʌst][æz; əz][fɔː(r)]
towards the middle of the first year of the nineteenth century — just as four
向 这 中间 的 这 第一的 年 的 这 第十九 世纪 — 只是 作为 四
[əˈklaːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [wɒz; wəz] [ˈsaʊndɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][,es ˈtiː] . [ˈpiːtə(r)]
o'clock in the afternoon was sounding from the church of St . Peter
点钟 在 这 下午 曾是 听起来 从 这 教会 的 英石 . 彼得
[ænd; ʌnd][,es ˈtiː] . [pɔːl] ,
and St . Paul ,
和 英石 . 保罗 ,
十九世纪初年年中——就在下午四点钟，圣彼得和圣保罗教堂里响起钟声的时候，

[ˈhuːz] [ˈgɪldɪd] [veɪn] [ˌəʊvəˈluːks] [ðə; ði][ˈræm.pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] , [ə; eɪ] [kraʊd] ,
whose gilded vane overlooks the ramparts of the fortress , a crowd ,
谁 镀金 叶片 俯瞰 这 城墙 的 这 堡垒 , 一个 人群 ,
它的镀金风向标俯瞰着堡垒的城墙, 人群,

[kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts][ænd; ənd][kənˈdɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] ,
composed of all sorts and conditions of people ,
由 的 全部 排序 和 状况 的 人们 ,
由各种各样、各种境况的人组成,

[bɪˈɡæən][tuː; tə][ˈɡæðə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [kaʊnt]
began to gather in front of a house which belonged to General Count
开始 到 收集 在 正面 的 一个 房子 哪个 属于 到 一般的 数数
Tchermayloff ,
他们开始聚集在切尔迈洛夫伯爵将军的房子前,

[ˈfɔːməli] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][feə(r)] - [saɪzd] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv] .
formerly military governor of a fair - sized town in the government of Pultava .
以前 军队 州长 的 一个 公平的 - 尺寸 镇 在 这 政府 的 - .
曾任普尔塔瓦政府下辖一个规模较大的城镇的军事长官。

[ðə; ði][fɜːst] [spekˈtətər] [hæd; həd] [biːn] [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔː] [hæd; həd]
The first spectators had been attracted by the preparations which they saw had
这 第一的 观众 有 到过 吸引 经过 这 准备工作 哪个 他们 锯 有
[biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪnɪstəɪŋ] [ˈtɔːtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
been made in the middle of the courtyard for administering torture with the
到过 制成 在 这 中间 的 这 庭院 为了 管理 酷刑 和 这
[naʊt] .
knout .
知识 .
第一批围观者是被院子中央用鞭子施以酷刑的准备工作所吸引的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][sɜːrfs] , [hiː; hi] [huː] [ˈæktɪd][æz; əz][ˈbɑːbə(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
One of the general's serfs , he who acted as barber , was to be the
一 的 这 将军的 农奴 , 他 WHO 行动 作为 理发师 , 曾是 到 是 这
[ˈvɪktɪm] .
victim .
受害者 .
将军的一名农奴, 也就是理发师, 成了受害者。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ɪˈnʌf] [saɪt] [ɪn][es ˈtiː] .
Although this kind of punishment was a common enough sight in St .
虽然 这 种类 的 惩罚 曾是 一个 常见的 足够的 视线 在 英石 .
[ˈpiːtəzbəːɡ] ,
Petersburg ,
圣彼得堡 ,
虽然这种惩罚在圣彼得堡很常见,

[aɪ ˈtiː] [ˌnevəðəˈles] [əˈtræktɪd] [ɔːl] [ˈpɑːsə(r)] - [baɪ] [wen] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpʌblɪkli] [ədˈmɪnɪstəd] .
it nevertheless attracted all passers - by when it was publicly administered .
它 尽管如此 吸引 全部 过路人 - 经过 什么时候 它 曾是 公开 管理 .
然而, 当它公开举行时, 却吸引了所有路人驻足观看。
[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈkʌrəns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kraʊd] , [æz; əz][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
This was the occurrence which had caused a crowd , as just mentioned ,
这 曾是 这 发生 哪个 有 导致 一个 人群 , 作为 只是 提及 ,
[bɪˈfɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl] - [haʊs] .
before General Tchermayloff's house .
前 一般的 - 房子 .
正如刚才提到的, 正是这件事导致人群聚集在切尔迈洛夫将军的住所前。

[sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [kwʊʊ'teɪʃənz]
SOME FAVORITE QUOTATIONS
一些 最喜欢的 引文

一些我最喜欢的名言

[eə(r)][pʊ; əv][fræŋk] [gʊd] - ['neɪtʃə(r)] [wɪt] [mɑːkiə'veli] [səʊ] ['greɪtli] [əd'maɪəd]
Air of frank good - nature which Macchiavelli so greatly admired
空气 的 坦率 好的 - 自然 哪个 马基雅维利 所以 非常 钦佩

马基雅维利非常欣赏的那种坦率友善的性情

[ɔːl] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːtf(ə)l]
All passions are deceitful
全部 激情 是 欺骗性的

一切情欲都是虚假的。

[ɔːlweɪz] [ɪn] [ekstɹ'i:mz] , ['weðə(r)] [pʊ; əv][ɪn'θjuːziæzəm][ɔː(r)]['heɪtrɪd]
Always in extremes , whether of enthusiasm or hatred
总是 在 极端情况 , 无论 的 热情 或者 仇恨

总是走极端，无论是热情还是仇恨。

[br'siːdʒd] [pʌn][ɔːl] [saɪdz][baɪ][,miːdi'ɔkrəti, ,med-]
Besieged on all sides by mediocrities
被围困 在 全部 侧面 经过 平庸之辈

四面楚歌，被平庸之辈包围

['deɪndʒə(r)][pʊ; əv]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [tuː; tə][dɪ'speə(r)]
Danger of driving the vanquished to despair
危险 的 驾驶 这 战败者 到 绝望

使战败者陷入绝望的危险

[dɪ,tɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪg'zækt][hɪz; ɪz][strikt]['liːg(ə)l] [raɪts]
Determination to exact his strict legal rights
决心 到 精确的 他的 严格的 合法的 权利

决心行使他严格的法律权利

[dɪs'deɪnf(ə)l] [wɜːdz] [wɪt] [brænd][æz; əz] ['diːpli] [æz; əz][ə; eɪ] [red] - [hɒt]['aɪən]
Disdainful words which brand as deeply as a red - hot iron
轻蔑的 字 哪个 品牌 作为 深 作为 一个 红色的 - 热的 铁

那些轻蔑的话语，如同灼热的烙印般深深地烙在心上。

['daʊtɪŋ] ['spɪrɪt] [wɪt] [wʊz; wəz] [ʌn'hæpɪli] [səʊ] ['prevələnt]
Doubting spirit which was unhappily so prevalent
怀疑 精神 哪个 曾是 不幸地 所以 流行

令人遗憾的是，怀疑精神当时非常盛行。

[fə'getflnəs] [ɪz][ðə; ði][best][kɪʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɒsɪz] [wiː; wi]['sʌfə(r)]
Forgetfulness is the best cure for the losses we suffer
健忘 是 这 最好的 治愈 为了 这 损失 我们 遭受

遗忘是治愈我们所遭受损失的最佳良药。

[fʌndə'mentəli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [greɪt] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [smɔːl]
Fundamentally nothing is great , you see , and nothing small
从根本上 没有什么 是 伟大的 , 你 看 , 和 没有什么 小的

从根本上来说，没有什么是伟大的，也没有什么是渺小的。

[gʊd] [wɪlz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪnə(r)][daɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [peɪ]
God wills not that a sinner die , but that he live and pay
上帝 遗嘱 不是 那 一个 罪人 死 , 但 那 他 居住 和 支付

上帝不愿罪人死亡，而是希望他活着并偿还罪债。

['ɪnfluəns] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd]
Influence he had gained over the narrow - minded
影响 他 有 获得 超过 这 狭窄的 - 有思想

他对那些思想狭隘的人产生了影响。

[ɪn'tɜ:rpələɪtɪd] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:dz] [pʊ; əv][ðə; ði][,prɒsɪ'kju:](ə)n
Interpolated according to the needs of the prosecution
插值 根据 到 这 需求 的 这 起诉

根据控方需要进行插值

[ɪ'tali] [ænd; ənd] [gri:s] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][miə(r)] ['sʌbɜ:rb] [pʊ; əv] ['venɪs]
Italy and Greece seemed to be mere suburbs of Venice
意大利 和 希腊 似乎 到 是 仅仅 郊区 的 威尼斯

意大利和希腊似乎只是威尼斯的郊区。

[ˈdʒi:zəs] , [sʌn] [pʊ; əv][ˈdeɪvɪd][ænd; ənd][ˈmeəri]
Jesus , Son of David and Mary
耶稣 , 儿子 的 大卫 和 玛丽

耶稣，大卫之子和玛利亚

[nju:] [haʊ] [ʃɔ:t] [wɒz; wəz][ðə; ði] [speɪs] [brɪtwi:n] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [tu:m]
Knew how short was the space between a prison and a tomb
知道 如何 短的 曾是 这 空间 之间 一个 监狱 和 一个 墓

知道监狱和坟墓之间的距离有多短

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [ki:p] [ðə; ði] [pɜ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [praɪs][fi:; ji][hæd; həd] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ'ti:]
Let her keep the pearl for the same price she had paid for it
让 她 保持 这 珍珠 为了 这 相同的 价格 她 有 有薪酬的 为了 它

让她保留那颗珍珠，价格与她购买的价格相同。

[ˈmædli][ɪn] [lʌv] - [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [ˈsɪli] [ænd; ənd][blaɪnd]
Madly in love - that is to say silly and blind
疯狂地 在 爱 - 那 是 到 说 愚蠢的 和 瞎的

疯狂地坠入爱河——也就是说，愚蠢而盲目。

[ˈmeθəd] [ˈkɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [pʊ; əv][ˈneɪtʃ(ə)r]
Method contrary to the laws of nature
方法 相反 到 这 法律 的 自然

违反自然规律的方法

[mɔ:(r)] [əb'sɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['kri:d(ə)ns][dɪd] [ðeɪ] [geɪn]
More absurd the reports , the more credence did they gain
更多的 荒诞 这 报告 , 这 更多的 信任 做过 他们 获得

报道越是荒谬，就越能获得人们的信任。

[nəʊ][vaɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] [rɪ'zeɪmbləns] [tu:; tə][sʌm; səm][ˈvɜ:tʃu:]
No vice which has not a counterfeit resemblance to some virtue
不 副 哪个 有 不是 一个 伪造 相似 到 一些 美德

任何恶习都必然带有某种美德的虚假表象。

[ˈpredʒədɪsɪz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈseɪkrɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˈvʌlgə(r)]
Prejudices , which are sacred to the vulgar
偏见 , 哪个 是 神圣 到 这 庸俗

偏见，对庸俗之人来说是神圣不可侵犯的

[pʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ænd; ənd][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
Put to the question ordinary and extraordinary
放 到 这 问题 普通的 和 非凡的

提出“普通”和“非常”这两个问题。

[səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˈlʌvə(r)] [ðæt] [lʌv] [ɪm'pəʊzd] ['saɪləns][pʌn][æm'bi](ə)n
So much a lover that love imposed silence on ambition
所以 很多 一个 情人 那 爱 强加 沉默 在 志向

他如此深爱一个人，以至于爱让他噤若寒蝉，压抑了自己的野心。

[ðə; ði][lɑ:st] [θɪŋ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][dɪ'zaɪə(r)] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ded] [æz; əz][hi:; hi]
The last thing I should desire would be to be as dead as he
这 最后的 事物 我 应该 欲望 会 是 到 是 作为 死的 作为 他

我最不愿看到的就像他一样死去。

[tuː; tə] [drɔː] [bæk] [wɒz; wəz][tuː; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [wʌnz] [ɡɪlt]
To draw back was to acknowledge one's guilt
到 画 后退 曾是 到 承认 一个人的 有罪

退缩就等于承认自己的罪过。

[tuː] [ˈkɒmənpleɪs] [ˈevə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n]
Too commonplace ever to arrive at a high position
也 平凡 曾经 到 到达 在 一个 高的 位置

太过平庸，永远无法攀升到高位。

[ˈvænəti][ænd; ənd][self] - [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n]
Vanity and self - satisfaction
虚荣 和 自己 - 满意

虚荣心和自满

[ˈveri] [klɪə(r)] - [ˈsaɪtɪd] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][əˈbaʊt] [θɪŋz] [ðæt][daʊnt] [tʌtʃ] [juːˈes]
Very clear - sighted we can be about things that don't touch us
非常 清除 - 目击者 我们 能 是 关于 事物 那 不 触碰 我们

我们或许对那些与我们无关的事情看得非常清楚。

[wɪˈðəʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə] [əˈkaʊnt]
Without fear of being called to account
没有 害怕 的 存在 称为 到 帐户

无需担心被追究责任。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈkɒntekst][ɒv; əv] [ˈeni][ɒv; əv] [ðiːz] [kwʊəˈteɪʃənz] ,
If you wish to read the entire context of any of these quotations ,
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪˈlekt] [ə; eɪ] [ɔːt] [ˈseɡmənt] [ænd; ənd] [ˈkɒpi] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ɔː(r); jə(r)] [ˈklɪpboːd] [ˈmeməri] — [ðen] [ˈəʊpən]
select a short segment and copy it into your clipboard memory — then open
选择 一个 短的 部分 和 复制 它 进入 你的 剪贴板 记忆 — 然后 打开
[ðə; ði][pleɪn][tekst] [ˈiːbʊk] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] [ˈɪntuː][ɔː(r); jə(r)][kəmˈpjʊːtərz][faɪnd][ɔː(r)]
the plain text eBook below and paste the phrase into your computer's find or
这 清楚的 文本 电子书 以下 和 粘贴 这 短语 进入 你的 电脑的 寻找 或者
[sɜːtʃ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
search operation .
搜索 手术 .

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中——然后打开下面的纯文本电子书，并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

[ɪnˈtaɪə(r)][ˈguːt(ə)n,bɜːg][ɪˈdɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒuˈmaː] [ˈselɪbreɪtɪd] [kraɪmz] ([θriː] . 4mb)
Entire Gutenberg Edition of Dumas Celebrated Crimes (3 . 4mb)
全部的 古腾堡 版 的 大仲马 著名 犯罪 (3 . 4mb)

大仲马《著名罪行》古腾堡版全集（3.4mb）

[ðiːz] [kwʊəˈteɪʃənz][wɜː(r); wə(r)] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][æləgˈzɑːndr][dʒuˈmaː][baɪ]
These quotations were collected from the works of Alexandre Dumas by
这些 引文 是 集 从 这 作品 的 亚历山大 大仲马 经过
[ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə] [waɪl] [prɪˈpeəriŋ] [iːˈteksts][fɔː(r); fə(r)][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)n,bɜːg] .
David Widger while preparing etexts for Project Gutenberg .
大卫 威杰 尽管 准备 电子文本 为了 项目 古腾堡 .

这些引文是戴维·维杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从亚历山大·仲马的作品中收集的。

听书破万卷

开口如有神

